

INTERIOR DE UNA CASA MODERNA

Bs. Aires. Julio 1950
AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN

NUESTRA ARQUITECTURA

Correo Argentino Casa Central
FRANQUEO PAGADO CONCESION Nº 291
TARIFA REDUCIDA CONCESION Nº 1069



Oficina para la transmisión de pedidos:
Edificio Banco de Boston, Buenos Aires

401S


Apeles
BARNIZ
Apeles
MINERVA
PINTURA ANTICORROSIVA
MINERVA
Cintamar
Apeles
APELES
ESMALTE BRILLANTE
PINTURA AL AGUA
HIGIENICA
Apeles
LAVABLE
Apeles
PINTURA VIVA
A PRUEBA DE TIEMPO
Cuesta menos porque dura más
(Y el mejor aspecto va de regalo)

NOTICIAS

EL ARREGLO DE INTERIORES

Mucha gente ignora que el arreglo interior de la casa juega un papel tan importante como el plan. Un gran arquitecto dijo un día con razón: "mientras la gente no modifique su concepción del arreglo de la casa, la construcción de habitaciones no progresará". Por lo tanto no habrá buen alojamiento, mientras el problema de la disposición interior no haya encontrado solución eficaz.

Para muchos de nosotros, el arreglo se limita a la exposición de un cierto grado de bienestar, sin tener en cuenta que debe responder a exigencias severas. Frecuentemente no nos damos cuenta de la necesidad de estudiar una disposición racional.

Ante todo, la habitación y su disposición interior deben facilitar el cumplimiento de las funciones diarias. No se debe olvidar, en efecto, que la vivienda y su equipo, lo mismo que todas las cosas de que nos rodeamos en la vida cotidiana, están ahí para servir al hombre y no a la inversa.

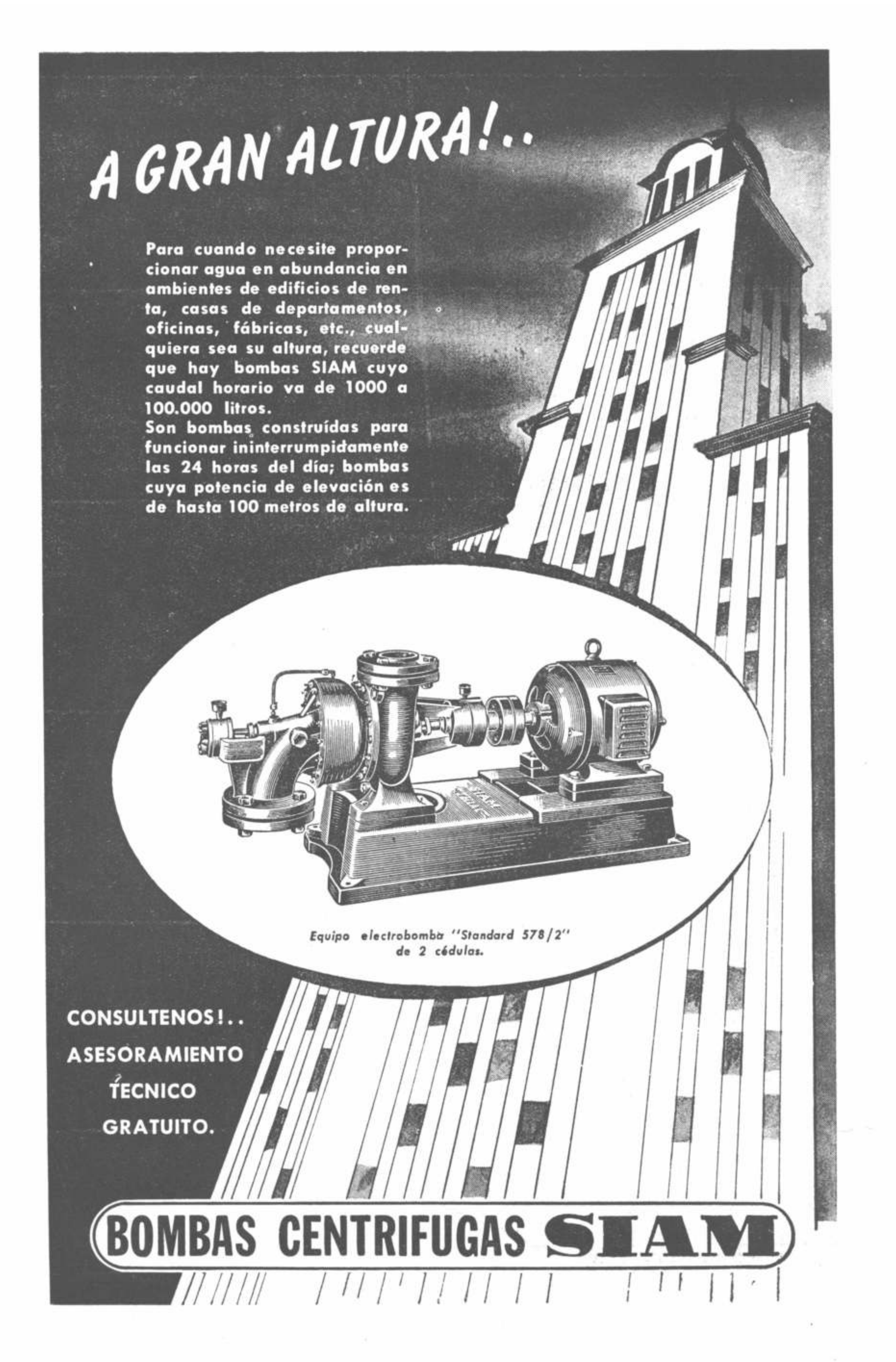
Las necesidades primordiales del hombre son cotidianas. Ellas exigen trabajos pesados y desagradables. Ahora bien, la ayuda de personal de servicio es cada vez más escasa y para muchos está más allá de sus posibilidades. Para la madre de familia, eso significa una repetición incesante de tareas absorbentes: preparar las comidas, lavar la vajilla, limpiar la casa, lavar la ropa, cuidar los niños. Es claro que no tendrá más que un solo deseo, enteramente justificado por lo demás: tener una habitación dispuesta de manera práctica, y constatará que la solución del problema hogareño reside en una aplicación llevada al límite del principio de eficacia.

La verdadera misión del arte del arreglo de interiores, reside ante todo en la organización de la vida doméstica, tanto del individuo como de la familia. Organizar es hacer el inventario de los actos que componen la vida de todos los días, atribuirles una jerarquía y, para cada uno de ellos, encontrar el método que permitirá cumplirlos lo mejor posible, con un mínimo de esfuerzo.

La mayor parte de nosotros consideramos el arreglo interior desde el solo punto de vista de la decoración. Aun algunos pretendidos especialistas no ven más allá. ¿Quiere esto decir que el arreglo moderno del interior desprecia la belleza o se opone a la armonía en la vivienda? ¿Que el interior no es más que el objeto exclusivo de cálculos, de programas sin ideal? Al contrario, llevar la belleza a la casa es una de las primeras preocupaciones del decorador digno de tal nombre.

Pero él se opone a crear belleza sobre la mentira y sobre la base frágil del arte de "parecer": se opone al estilo hinchado con que, por lo general, nos gratifica la industria del mueble, y en que todo el esfuerzo es dirigido hacia el trabajo de fachada, pero en que está ausente todo valor interior basado sobre el material, la construcción y la utilidad práctica.

(Sigue en la pág. XIV)


A GRAN ALTURA!..
Para cuando necesite proporcionar agua en abundancia en ambientes de edificios de renta, casas de departamentos, oficinas, fábricas, etc., cualquiera sea su altura, recuerde que hay bombas SIAM cuyo caudal horario va de 1000 a 100.000 litros.
Son bombas construídas para funcionar ininterrumpidamente las 24 horas del día; bombas cuya potencia de elevación es de hasta 100 metros de altura.
Equipo electrobomba "Standard 578/2" de 2 cédulas.
CONSULTENOS!..
ASESORAMIENTO TECNICO GRATUITO.
BOMBAS CENTRIFUGAS SIAM

NOTICIAS

EL ARREGLO...

(viene de la pág. VIII)

El arte del interior moderno exige, al contrario, la belleza que resulta de la esencia misma de las cosas. La belleza de los objetos de utilidad de que estamos rodeados comienza por el objeto perfectamente funcional.

Es necesario, ante todo, que una silla permita sentarse cómodamente y una mesa ser usada fácilmente. Solamente en el momento en que esa silla responda absolutamente a su función, el conocimiento profundo de los materiales y la construcción, el talento del creador y su sensibilidad innata permitirán transformarla en un mueble puro y bello.

* * *

Esta exposición, en cierta medida esquemática, nos muestra la vía a seguir para obtener un objeto a la vez funcional y estético. Ella señala igualmente la extensión de las capacidades y de la experiencia de que debe disponer un creador consciente, si quiere llenar dignamente su misión.

El proceso está por lo tanto claramente trazado:

1. Redactar un esquema de uso, es decir: medir, calcular y razonar.
2. Investigar, determinar y desarrollar este esquema según un plan con materiales adecuados, a fin de obtener un producto de primera calidad.
3. Basándose sobre los dos puntos precedentes, crear la forma estética.

Si nosotros aceptamos ese esquema y si lo extendemos a la habitación completa, llegamos automáticamente a la sana concepción del alojamiento popular: funcionalmente, el arreglo del interior viene antes que la propia construccion.

Nosotros organizamos primero la vida familiar y no es sino después que delimitamos el espacio.

Así la casa es el recinto del arreglo interior que, a su vez, debe responder escrupulosamente a las necesidades, al género de vida y a las concepciones de los habitantes. Nosotros construímos desde el interior hacia el exterior.

Esta tesis fundamental es la sola base segura para cubrir sanamente las necesidades. No se trata, pues, de "llenar la construcción de adornos": la construcción y su arreglo interior serán desarrollados en un conjunto armonioso, práctico y estético.

Esta solución total podrá ser alcanzada solamente si, desde el comienzo, se establece un esquema de las necesidades vitales, ensayando de darles un curso lógico y normal, de integrar las diferentes funciones en el conjunto, de determinar cada vez los muebles o los objetos usuales necesarios, no solamente desde el punto de vista funcional, sino considerando también su efecto en el espacio. Es así que será creada la buena vivienda.

Esto demuestra todavía como, en el momento de la concepción, hay que reflexionar maduramente tanto respecto al detalle como al conjunto, y desarrollar uno y otro hasta en sus menores particularidades.

(Sigue en la pág. XX)



Es cosa fácil comprobar la indiscutida superioridad de los productos SHERWIN-WILLIAMS. Todo trabajo efectuado con sus renombradas pinturas, esmaltes, lacas y barnices, revela a simple vista las virtudes que las han hecho famosas en todo el mundo: calidad, belleza, duración y economía.

SWP
CUBREN LA TIERRA

Pinturas SHERWIN-WILLIAMS

SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.

Alsina 1360 · Buenos Aires · T. E. 38-0061

PINTURAS · ESMALTES · LACAS · BARNICES



NOTICIAS

EL ARREGLO...

(viene de la pág. XIV)

Trabajando según este método hay que observar algunas reglas que tendremos que tener en cuenta más que nunca porque, en general, nuestras casas son pequeñas.

I. El arreglo interior y el amueblamiento

Es necesario concebir los muebles y ubicarlos de manera que aseguren el ejercicio fácil y lógico de todas las funciones de la vida.

Al ubicarlos, habrá que prever un espacio tan grande como sea posible para permitir la libertad de movimientos.

Para cada grupo funcional, se determinará qué muebles son necesarios, sus dimensiones y su emplazamiento exacto. Para cada mueble que debe contener otros objetos, se procederá de manera idéntica sobre la base de inventarios-tipos.

Será necesario prever, en ciertos casos, extensiones posibles.

Estableciendo los planos funcionales, será necesario también cuidar el efecto visual que producirán los muebles. Estos no pueden perjudicar la homogeneidad de la habitación, sino, al contrario, deben contribuir a reforzarla. Es la razón por la que los muebles, tanto por su forma como por los materiales de que son hechos, deben armonizar entre ellos así como con la habitación. Será necesario vigilar, además, que no proyecten sombras demasiado acentuadas.

Algunos otros puntos deben también requerir la atención:

1) No colocar muebles demasiados altos en piezas bajas, ni muebles demasiado grandes en piezas pequeñas, lo que destruiría la unidad tanto de los muros como del conjunto de la pieza y haría parecer a ésta más baja o más pequeña de lo que es.

2) Los grupos para la comida, el descanso y el trabajo deben estar previstos en sitios tranquilos, al abrigo de los ruidos de la circulación. Si no se dispone más que de una sola pieza común, sería un error arreglarla como comedor y colocar la mesa al medio, porque sería imposible entonces asegurar ninguna de las otras funciones que deben normalmente ser ejercitadas en la sala común. En una pieza semejante, no se puede sino comer y circular alrededor de la mesa, perdiendo mucho espacio útil. (Véase la fig. 1).

Compárese esto con la segunda ilustración que publicamos, en que la misma habitación ha sido arreglada con dos centros, donde se come y donde se reúne la gente. Aun cuando se haya hecho uso de más muebles en la segunda solución, su agrupamiento racional ha permitido que el espacio restante sea relativamente grande y que se pueda circular con facilidad; hasta los niños pueden jugar sin molestar a los grandes. Este plan da un ejemplo de la manera en que la buena distribución del espacio acrece su rendimiento.

(Sigue en la pág. XXVI)

...y, aquí, su cocina ORBIS!

El profesional de la construcción bien sabe por qué recomienda la instalación de artefactos ORBIS en sus obras. Una larga experiencia le ha demostrado que las cocinas, los calefones y las estufas a gas ORBIS, ratifican día tras día sus revelantes condiciones térmicas. Y año tras año su excepcional solidez. La marca ORBIS - tan familiar al arquitecto - simboliza a través de sus largos años de existencia, la alta calidad en artefactos térmicos.



Marca Registrada

BUENOS AIRES: ORBIS Roberto Mertig, S. R. L. - CALLAO 53 - T. E. 38 - 2024

EXPOSICIONES Y VENTAS EN EL INTERIOR: BAHIA BLANCA • CATAMARCA • COMODORO RIVADAVIA • CORDOBA • CUTRAL-CO • LA FALDA • LA PLATA • MAR DEL PLATA • MENDOZA • MIRAMAR NEUQUEN • OLIVOS • PARANA • PERGAMINO • PTO. MADRYN • PTO. DESEADO • QUILMES • RESISTENCIA • RIO IV • ROSARIO • SALTA • SAN JUAN • SAN NICOLAS • SANTA FE • SGO. DEL ESTERO



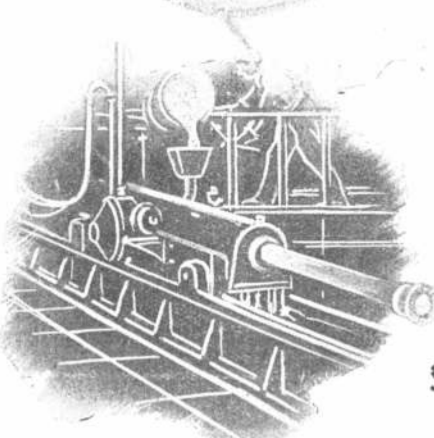




PARA INSTALACIONES SANITARIAS DOMICILIARIAS

de **FUNDICION CENTRIFUGADOS**

APROBADOS POR O.S.N.



La larga experiencia de **"TAMET"** *en la fabricación de CAÑOS de FUNDICION CENTRIFUGADOS brinda a la importante industria de la construcción, el caño homogéneo, uniforme y resistente, técnicamente perfecto. La marca (TM) en el enchufe, garantiza su alta calidad*

SOLICITELOS A SU HABITUAL PROVEEDOR

·TAMET· CHACABUCO 132 - BUENOS AIRES
PRODUCTOS DE FUNDICION Y ACERO DE LA MAS ALTA CALIDAD

NOTICIAS

EL ARREGLO...
(Viene de la pág. XX)

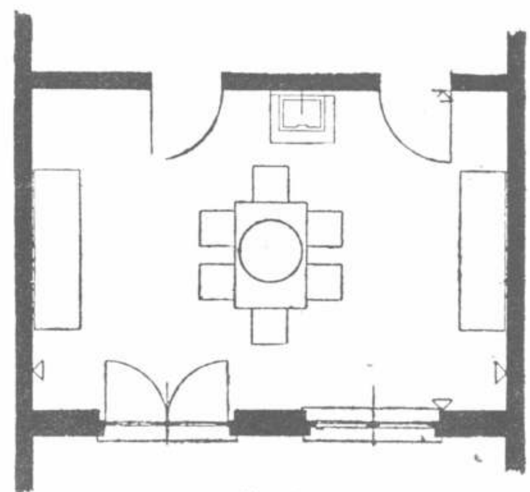


Fig. 1

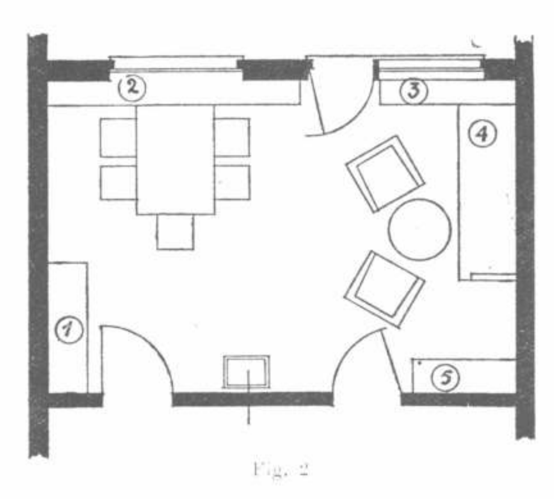


Fig. 2

Ubicando el rincón de comida en el sitio que indica la fig. 2, ha parecido necesario modificar la concepción y la proporción de la doble puerta. La figura misma indica muy claramente porqué.

Para ilustrar la armonía necesaria entre las proporciones de los muebles y el espacio que les está reservado, señalemos que 2 y 3 son armarios bajos, mientras que 1 y 5 son de un formato un poco más elevado. No se trata aquí más que de una mejora del arreglo, pues es a designio que se ha modificado en parte el emplazamiento de las puertas interiores. Pero es claro que, partiendo de una disposición mejor estudiada todavía, llegaremos sin duda a modificar ciertos detalles del plano, de manera de obtener una mejor armonía entre uno y otro. Miremos con el mismo ojo crítico la cocina y llegaremos a la misma constatación. Si su arreglo hubiera sido objeto de un estudio profundo, ello habría benefi-

(Sigue en la pág. XXXVII, 2ª. parte)







CASA ROSSI
FABRICANTES S. R. L. • Capital $ 300.000.- m/n.
HUMBERTO I° 1625
T. E. 23-2858 - BUENOS AIRES
ROBINETERIA
GAS
SUPERGAS
APROBADAS POR GAS DEL ESTADO
GRIFOS
LLAVE DE PASO





El costillaje interior de la puerta Aeroplac -estáticamente calculado- es la única garantia técnica y práctica, de una verdadera rigidez de la placa, que anula todos los movimientos naturales de la madera y permite que la puerta constituya una loza uniforme en toda la superficie. Las puertas Aeroplac se construyen en maderas de primera calidad, con prolongado tiempo de estacionamiento.



S.A. CAPITAL $ 4.000.000.-

Exposición y venta:
PUEYRREDON 335 - T. E. 48 - 7547

FIBRA


CONTROL DE CALIDAD
La calidad del cemento portland San Martín está garantizada por la organización que lo fabrica desde hace más de un cuarto de siglo bajo la más severa y permanente fiscalización de sus laboratorios químicos. De ahí que su calidad responda a las mayores exigencias y constituya, en todo momento, una garantía permanente para el profesional y una seguridad positiva para el propietario.
SAN MARTIN
FABRICA SIERRAS BAYAS F.C.S.
PARTIDO DE OLAVARRIA
CEMENTO
SAN MARTIN
PORTLAND
APROBADO
50 KILOS
COMPAÑIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND
RECONQUISTA 46 (R3) BUENOS AIRES ★ SARMIENTO 991 ROSARIO

NUESTRA ARQUITECTURA

Director: W. HYLTON SCOTT

7

Julio 1950

AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN

AÑO 21 — NUMERO 252

SUMARIO

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 318.585

TARIFAS: Suscripción anual, en la Argentina $ 30.00; en el exterior, $ 38.00. Números sueltos, en la Argentina, $ 3.50; en el extranjero, $ 4,00. Números atrasados, $ 4.00.

NECESIDAD DE LA PLANIFICACION

En todos los países del mundo se está abriendo camino, rápidamente, la convicción sobre la necesidad de planificar el medio físico.

No se trata de una idea nueva, ya que ella estaba en germen en el concepto urbanístico que determinó el auge de los planes reguladores y de extensión de las ciudades. Pero pronto se comprendió que trazar los planes ideales de una gran ciudad, despreocupándose de la región en que está emplazada, integrando una unidad económica indivisible, era aplicar un remedio local sin consideración al organismo de que forma parte.

Surgió así el concepto de planificación regional y, por extensión, el de planificación nacional.

Esa planificación comprende cuestiones de tanta importancia como la descentralización de las industrias, la racionalización de la red viaria, el emplazamiento de los nuevos barrios de viviendas, la zonización según el uso de la tierra, la preservación o creación de cinturas verdes, el control del crecimiento de las ciudades, la legislación del uso de la tierra según el interés social, la protección de la agricultura, etc., etc.

La recopilación de los antecedentes necesarios y su estudio para que puedan servir de base a una legislación adecuada, es asunto que lleva tiempo, sobre todo en nuestro país, bastante atrasado en materia de estadísticas; pero como los problemas involucrados no admiten demoras, lo conducente sería establecer desde ya algunas reglamentaciones previsoras que impidieran, por lo menos, la repetición y el agravamiento de procesos que cualquier observador puede constatar como lesivos del interés de la colectividad.

Esas medidas de emergencia podrían comprender asuntos tales como la restricción del "crecimiento en cinta"; la supresión o reglamentación de los loteos marginales de las ciudades; la reglamentación para la ubicación de las industrias, sobre todo aquellas que originan muchos ruidos o corrompen el aire; la supresión de la vivienda substandard, que exige, naturalmente como paso previo, la construcción de otras casas donde puedan ir a alojarse los desalojados.

La ausencia de medidas de previsión, no hará sino agravar los males que será después mucho más costoso remediar, ya que está probado que lo que se invierte en urbamismo y planificación, economiza ingentes sumas en el futuro.

EDITORIAL CONTEMPORA S. R. L.

Capital: $ 51.000.00

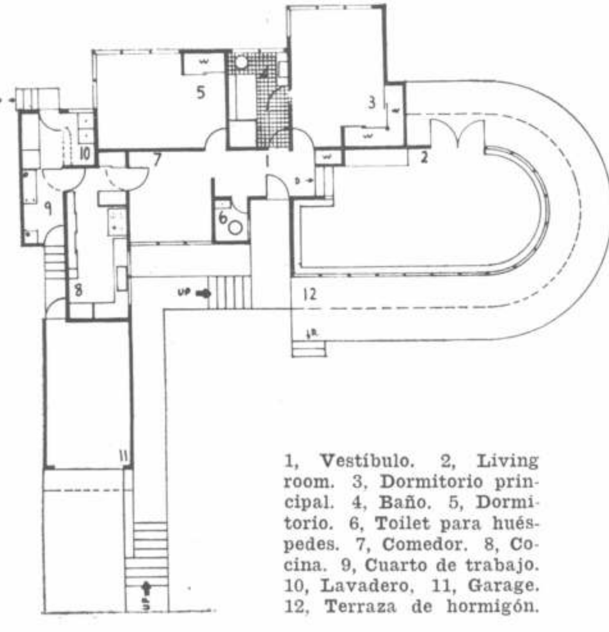
SARMIENTO 643, BUENOS AIRES — TELEF.: 31, RETIRO 2574 Y 1893

1. Residencia en Los Angeles, 1936

RAFAEL S. SORIANO, ARQ.

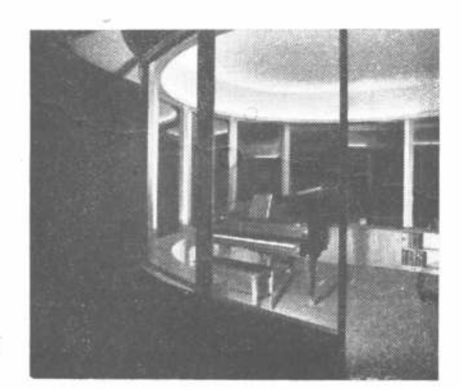
Ubicada en un sitio dominante del terreno quebrado alrededor de la ciudad de Los Angeles, la casa ha sido diseñada para sacar partido de su ubicación, especialmente desde el living room, saliente y curvo, totalmente con paredes de vidrio, que permiten abarcar las tres cuartas partes del horizonte.

Por otra parte, si la distribución es expresión del modo de vivir de los habitantes de una casa, el plano de esta vivienda evidentemente ha sido estudiado especialmente como marco de reuniones de numerosas personas atraídas por la música. A tal fin, los estantes para libros y armarios sirven también como asiento en tales oportunidades. Todo el maderamen es de caoba. El revestimiento de las paredes de terciado de caoba africana. La alfombra es color coral. La tapicería de los asientos en beige.



1, Vestíbulo. 2, Living room. 3, Dormitorio principal. 4, Baño. 5, Dormitorio. 6, Toilet para huéspedes. 7, Comedor. 8, Cocina. 9, Cuarto de trabajo. 10, Lavadero, 11, Garage. 12, Terraza de hormigón.

Desde el living room y desde la terraza que lo circunda, se disfruta una espléndida vista sobre las colinas y el río cercanos.

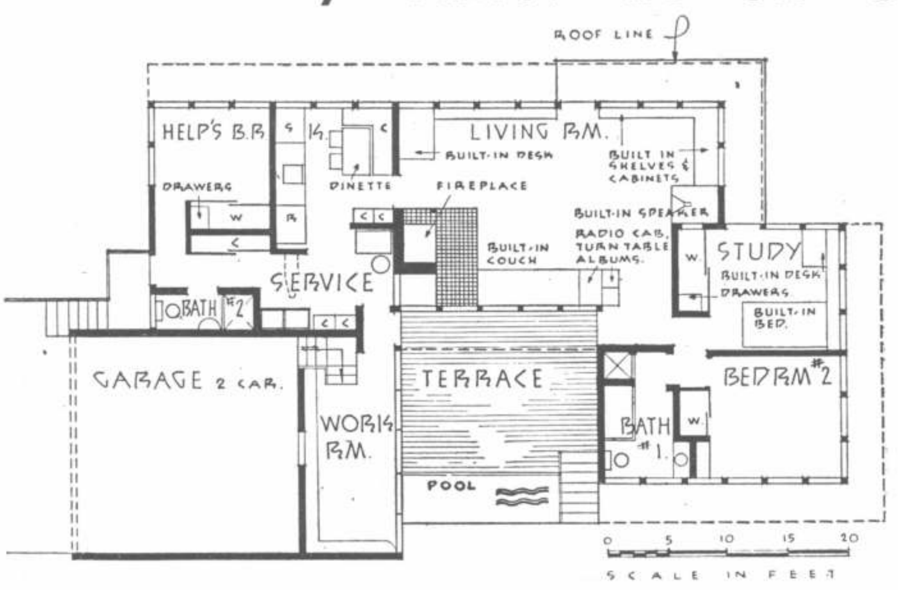


Fotos Julius Shulman



2. Casa y Taller de un Ceramista, 1939

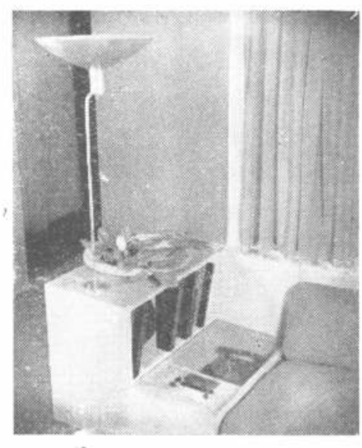
RAFAEL S. SORIANO, ARQ.



Help's bedroom, cuarto de servicio. - Drawers, cajones. - Bath, baño. - Garage, garage. - K., Cocina. - S., pileta. - R., Mueble cocina. - Dinette, pequeño comedor. - C. Ropero. - Service, servicio. - Work room, taller. - Living room, living room. - Built-in-desk, escritorio fijo. - Fireplace, chimenea. - Built-in-couch, couch fija. - Terrace, terraza. - Pool, estanque. - Built-in-shelves and cabinets, estantes y gabinetes fijos. - Built-in-speaker, altoparlante fijo. - Radio cabinets turn table albums, discoteca y mueble radio. - W., guardarropa. - Study, estudio. - Built-in-desk, escritorio fijo. - Drawers, cajones. - Built-in-bed, cama fija. - Bed Rm., dormitorio. - Roof line, línea del techo.

La casa fué proyectada para el profesor Glen Lukens, notable ceramista que tiene cátedra en la Universidad de California del Sud. El problema que se planteaba era, pues, diseñar un edificio que además de vivienda fuera taller para el dueño de casa. El terreno disponible tenía cuatro niveles diferentes, tal como puede verse en el esquema correspondiente, y estaba cubierto de árboles de más de treinta años, lo que inspiró al arquitecto el trazado de un proyecto que respondiera a las necesidades del cliente, respetando religiosamente la plantación existente. Puede decirse que la nota dominante es la simplicidad, acusada entre otros rasgos por el hecho de que, habiendo cinco puertas para comunicar con el exterior, no hay "puerta de entrada principal". Desde la terraza elevada que mira hacia el jardín inferior, se tiene acceso tanto al living room, como a la zona taller-servicio. Hay puertas de acceso al jardín superior desde el living y desde el dormitorio-estudio. Otra puerta ubicada en el lado oeste lleva al vestíbulo de servicio.

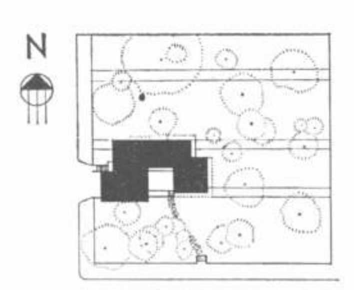




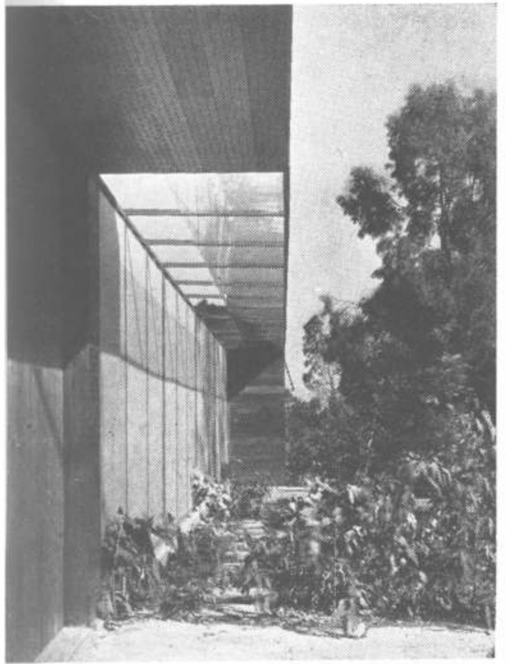
Los interiores se caracterizan por grandes ventanamientos, planos limpiamente definidcs y una variedad de texturas integradas en una sola unidad armoniosa. Los muebles, embutidos, revelan un cuidadoso estudio de las diversas necesidades, no como preocupación ulterior, sino contemporáneamente con el planeo de los diversos ambientes.

Fotos Julius Shulman

Su prestó especial atención a la ubicación del taller. Los sacos de arcilla son recibidos en el garage y llevados al taller por una puerta de comunicación. Los visitantes que llegan a la casa por el jardín bajo, tienen una vista de los trabajos del artista, a través de los ventanales de todo el alto del muro que bordean la terraza, y pueden entrar al taller sin entrar al living.







Detalle del frente de entrada.

3. Casa en un lote esquina, 1940

RAFAEL S. SORIANO, ARQ.

El solar sobre el que había de asentarse la casa quedaba en una esquina, tenía una pendiente gradual, era de forma irregular y estaba situado en una zona residencial bastante densamente edificada. Por otra parte las calles que lo circundan tienen restricciones municipales de edificación, una de 12 metros de profundidad y otra de 3 metros desde la línea municipal. La única vista deseable era hacia una cancha de golf que quedaba del lado menor del triángulo, donde el edificio debe estar retirado 12 metros de la línea municipal.

La más estricta lógica exigía, por lo tanto, que esos doce metros libres se destinaran a jardín privado y que frente a él se ubicaran el living room, el estudio y el dormitorio principal. Partiendo de esta base determinada por la necesidad, había que disponer el resto de las habitaciones de manera eficiente, tarea nada simple.

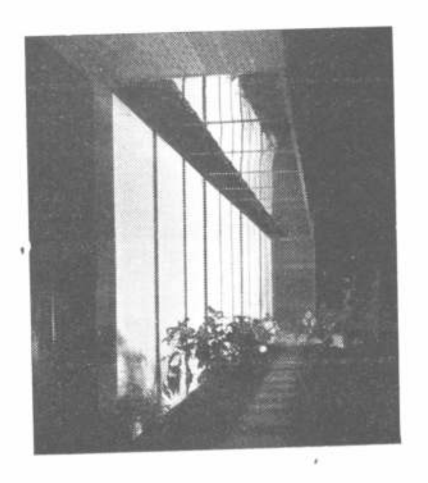
Era indispensable ubicar el comedor tan lejos como fuera posible de

(Sigue en la pág. 202)

Fotos Julius Shulman



1, Dormitorio principal. 2, Cuarto de vestir. 3, Baño. 4, Cuarto de servicio. 5, Servicio. 6, Cocina. 7, Patio de servicio. 8, Tendedero. 9, Incinerador. 10, Living room. 11, Comedor. 12, Garage, 13, Dormitorio - estudio.



Tanto los muebles comunes como los fijos han sido diseñados por el arquitecto.



Una vista nocturna del ·living room desde el patio.



Una vista del living room hacia el jardín. Couch fija terminada con un mueble para radio y tocadiscos.

las zonas de vivir y tener un lugar para comer al aire libre. Estas exigencias eran imperativas, lo mismo que la provisión de un enrejado ("treillis").

Así el cerco con armazón metálica y vidrios depulidos de 2,40 de alto, fué la solución natural, ya que asegura que el pequeño patio encerrado sea luminoso y alegre, pues de otro modo sería oscuro y triste, de haberse empleado cualquier otro material. El enrejado ha quedado ubicado entre una de las paredes del garage y un muro de la casa, recibiendo así plena luz y sustrayéndolo al quemante sol de la tarde.

Todos los muebles, incluso los que no son fijos, han sido diseñados por el arquitecto.

En planta, la virtud de esta casa, característica de las creaciones de Soriano, es el fresco enfoque del problema plan-

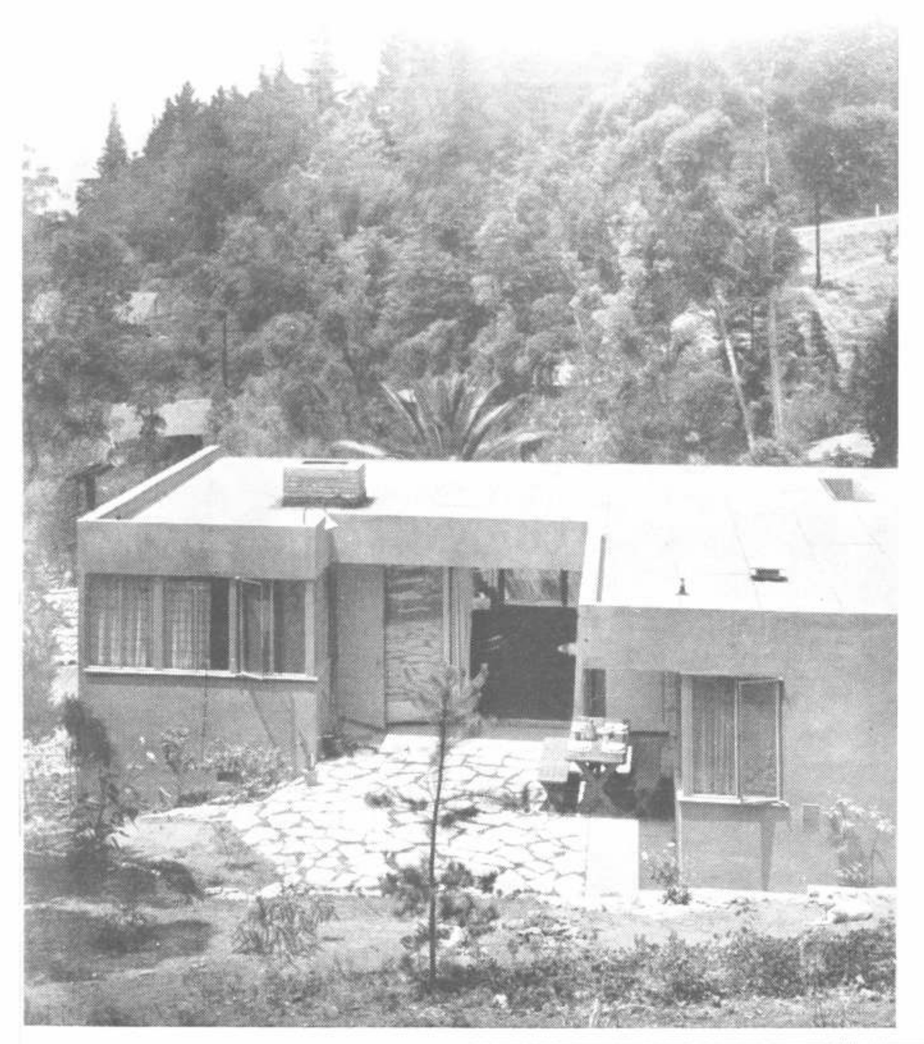
Un detalle del diván contiguo a la chimenea del living

Dormitorio principal. A la cabecera de la cama hay un mueble para guardar, que cierra con una puerta abisagrada que se rebate.

teado, libre de toda preocupación convencional que pueda complicarlo inútilmente. En sus interiores, se revela la maestría en la delimitación y organización de los espacios.



El comedor, mirando hacia el patio.

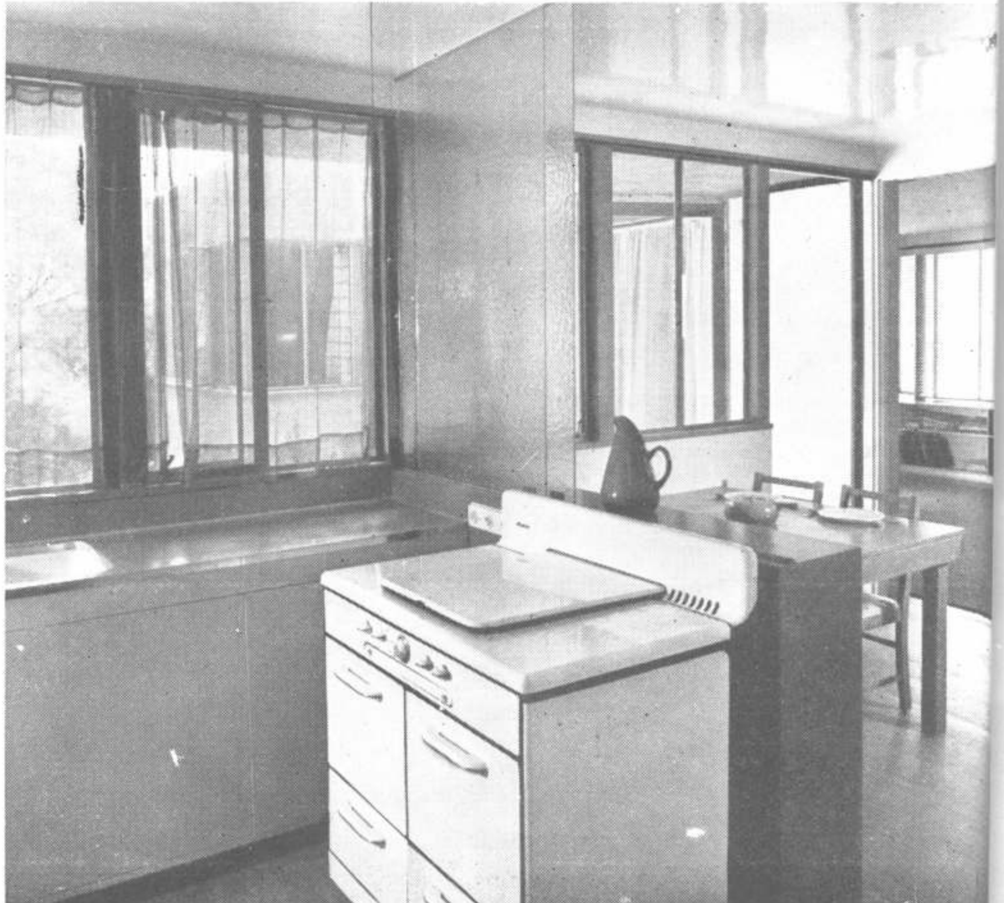


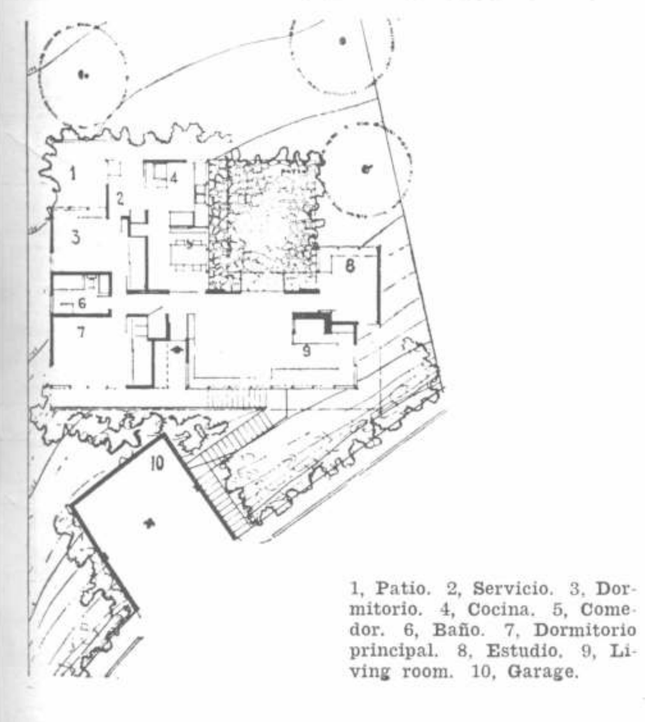
4. Vivienda en un lote en pendiente, 1940

RAFAEL S. SORIANO, ARQ.

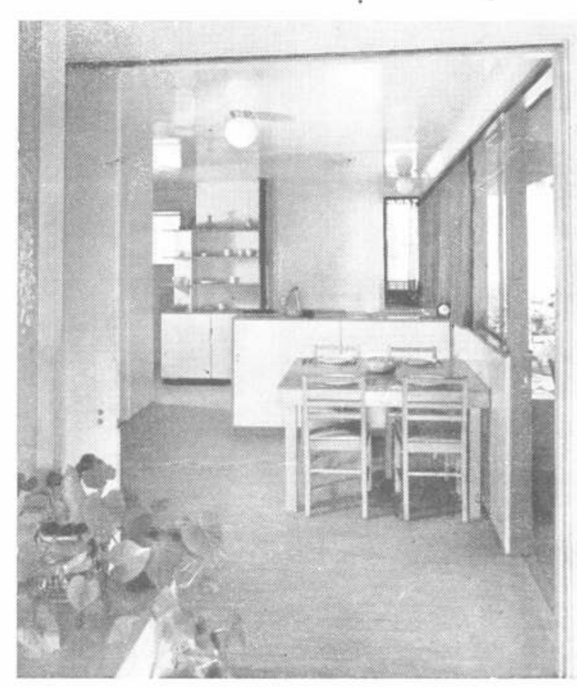
El lote de tierra a utilizar para esta construcción tiene una pronunciada pendiente, ya que desde la línea de la calle hasta el fondo hay una diferencia de nivel de más de 12 metros, lo que como es de imaginar creaba problemas muy arduos. Esa circunstancia impuso la necesidad de hacer un garage de hormigón armado en la barranca excavada. El techo de ese garage ha sido proyectado para recibir una capa de tierra de más de 2 metros, ya que en terreno tan empinado escasea la tierra apta para hacer plantaciones.
La privacidad también constituía un difícil problema, porque una casa de departamentos vecina, ubicada hacia el norte, y otras viviendas situadas hacia el este, tienen vistas dominantes sobre esta propiedad. La distribución debió estudiarse para que la casa asegurara la mayor privacidad posible, para brindar la oportunidad de vida al aire libre, para que disfrutara de vistas hacia el sudoeste, para que las excavaciones y las construcciones demandaran un mínimo de gasto y, finalmente, para que se pudiera en el futuro, agregar dos habitaciones debajo de la casa.
Un plano abierto resultaba así una imposición de las circunstancias. Todos los ambientes, salvo los dormitorios, abren sobre el patio. No hay divisiones entre la cocina y el comedor, excepto los dos paneles de vidrio corredizos que van sobre el buffet. El comedor y el living pueden ser convertidos en un solo ambiente si así se lo desea, mediante una amplia puerta corrediza.
Desde la cocina una completa vista sobre el patio y el jardín de atrás, que sirve como lugar de juegos, permite una estrecha vigilancia de los niños por la madre entregada a sus trabajos.
La mayor parte de los muebles del living room son fijos.

Fotos Julius Shulman



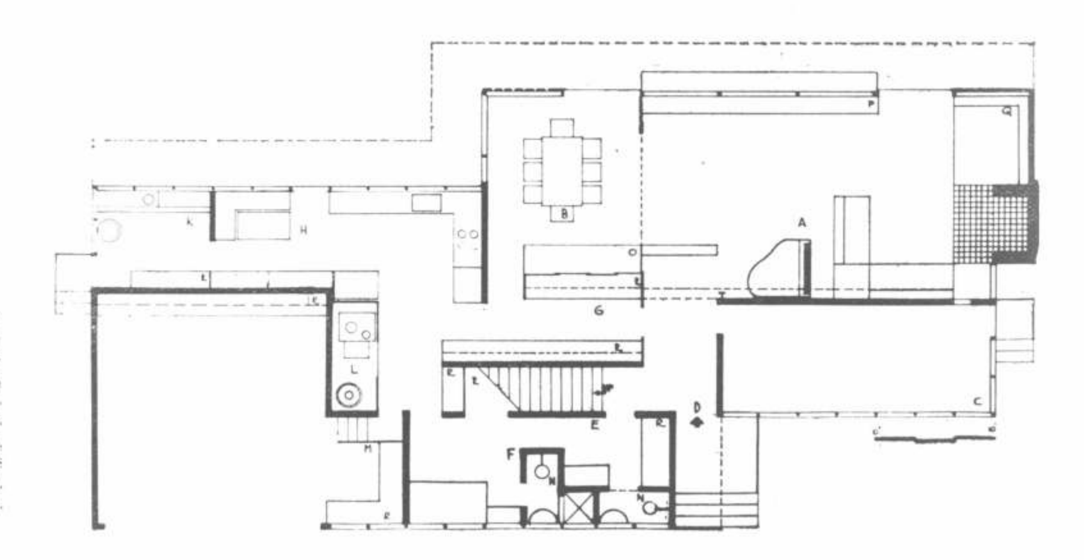


1, Patio. 2, Servicio. 3, Dormitorio. 4, Cocina. 5, Comedor. 6, Baño. 7, Dormitorio principal. 8, Estudio. 9, Living room. 10, Garage.

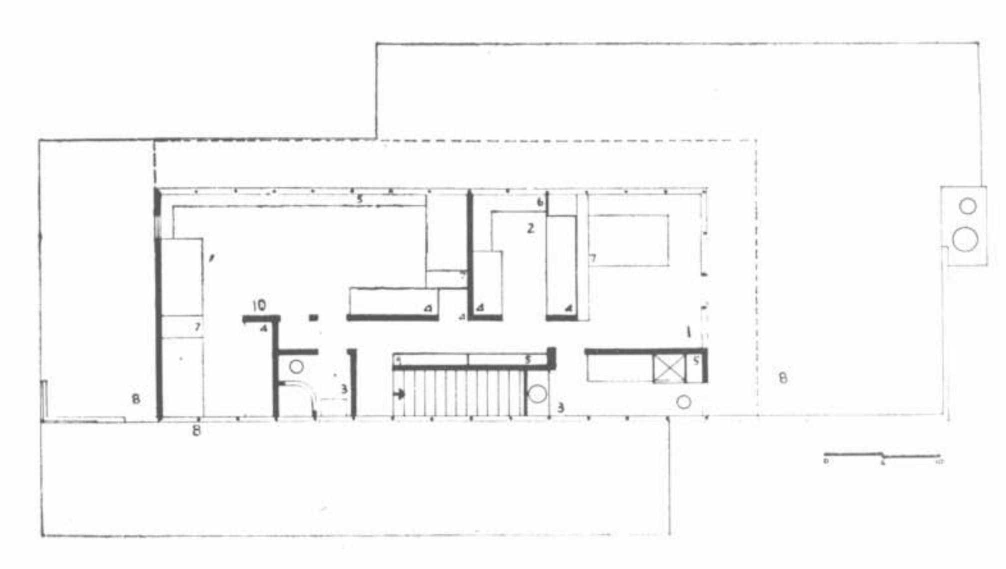


5. Vivienda con gran recepción, 1941

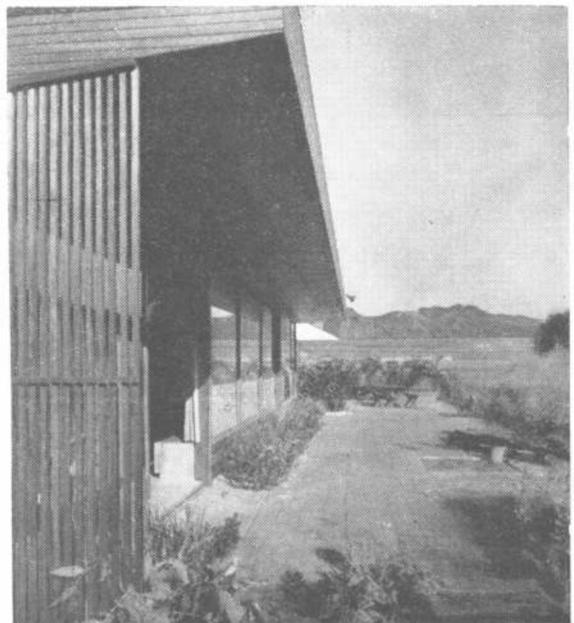
A, Living room. B, Comedor. C, Estudio. D, Vestíbulo entrada. E, Toilette. F, Cuarto servicio. G, Pantry. H, Cocina, desayuno. K, Servicio, lavadero. L, Calefacción, herramientas. M, Cuarto de trabajo. N, Toilet, lluvia. O, Buffet. P, Estantes para libros. Q, Asiento fijo. R, Ropero, estantes. S, Garage. T, Artefacto luminoso.



RAFAEL S. SORIANO, ARQ.



1, Dormitorio principal. 2, Cuarto de vestir. 3, Baño y lluvia. 4, Guardarropas. 5, Roperos, cajones. 6, Mesas toilette. 7, Camas fijas. 8, Terraza y futura adición. 9, Artefacto luminoso. 10, Dormitorio y juegos.



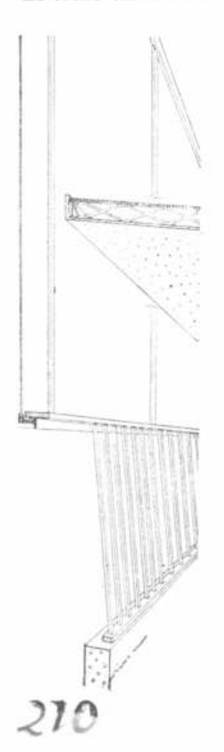
En esta casa de dos plantas —que en el piso superior tiene una amplia terraza y otra menor que en el futuro pueden dar ocasión a una ampliación prevista—, el piso bajo contiene una recepción compuesta de living room y comedor, que sumados tienen más de 15 metros de largo. Su ventanamiento rítmico sobre el jardín está compuesto de unidades vidriadas de casi todo el alto del ambiente, separadas por parales de pino rojo de California de 4" x 4". Del lado interior y debajo de las ventanas hay un mueble biblioteca de poca altura, y del lado exterior sobre la terraza una franja de tierra para plantas. Dos puertas de acero corredizas, una que abre al exterior en la parte del living room y otra en la del comedor, comunican con una terraza pavimentada con ladrillo rojo de 24 metros de largo y con el jardín que queda más allá de la terraza.
En el living las cortinas son de color chartreuse, la alfombra beige. Todo el maderamen es de caoba africana. El piso del comedor es de madera con una estera encima.
Rasgos destacados de este proyecto son la claridad de las plantas, la íntima unión de los interiores con el exterior y la habilidad con que se han usado los materiales.



Del lado interior del living room hay un mueble bajo adosado a la pared, permitiendo ventanales vidriados de casi tcdo el alto de la habitación. Por el lado exterior, sobre la galería, una franja de plantas.

Fotos Julius Shulman

El techo enlistonado se refleja en el vidrio plano azul (izquierda). El dibujo muestra un techo sólido más allá del vidrio.



6. Edificio para Jardinería, 1941

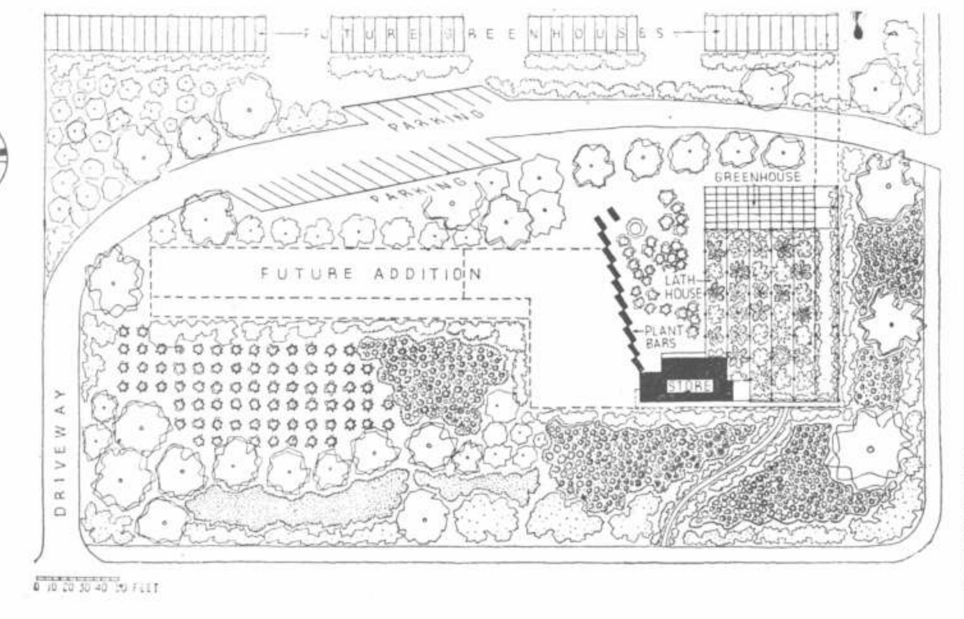
RAFAEL S. SORIANO, ARQ.

Este vivero y venta de plantas, semillas e implementos de jardinería, disponía de un terreno en una zona residencial de San Francisco en la costa del Pacífico. Los propietarios deseaban levantar un centro jardinero que no se pareciera a ningún otro, y a tal fin se aseguraron los servicios del arquitecto Soriano, que elaboró su diseño mediante el uso racional de materiales standard y con un enfoque sin prejuicios de los problemas que crea este tipo de negocio. Eran aspectos importantes de la cuestión la ubicación del terreno y la actitud pública respecto a tal construcción en el lugar.

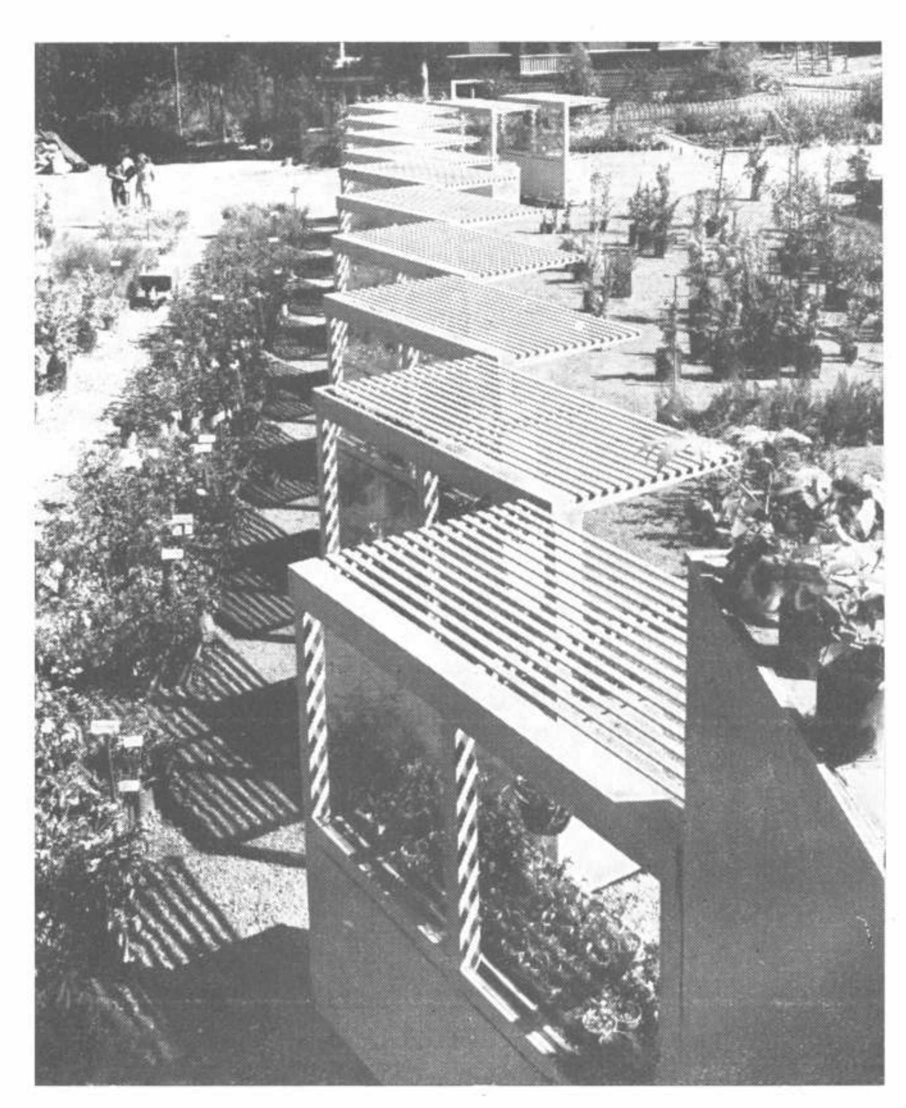
"Perdimos un año", dice el arquitecto Soriano, "luchando con la Comisión Municipal y con los vecinos. Las protestas de la Unión de Propietarios y el rechazo por la Comisión Municipal de numerosas solicitudes para establecer estaciones de servicio y otras estructuras comerciales semejantes, constituyeron graves obstáculos para que el permiso nos fuera concedido. Hubo que usar mucha persuación para convencer a esos grupos de que el edificio iba a embellecer el lugar". Hoy este centro jardinero es el orgullo del barrio y, ni necesidad hay de decirlo, está prosperando magníficamente en sus negocios.

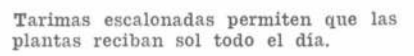
El arquitecto comenzó por estudiar las antiguas instalaciones y los diferentes tipos de mercaderías que se manejaban normalmente en el negocio. De esta investigación surgió un nuevo juego de artefactos para las instalaciones, diseñados para facilitar las tareas, aun cuando no se conformaran con las "prácticas establecidas". Dice el mismo: "Los diferentes compartimientos variaban desde algunos bastante grandes para contener azadas, has-

Más de treinta metros de fachada que corren paralelos a la avenida de gran tránsito, constituyen una magnífica exhibición.



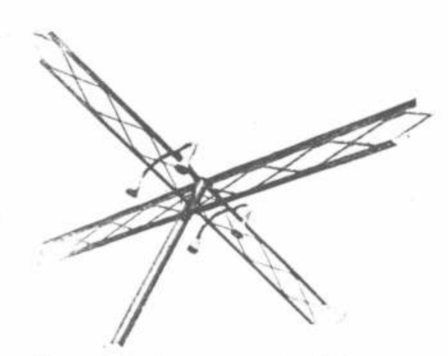
Future greenhouses, futuros invernáculos. - Parking, estacionamiento. - Future addition, futura adición. - Greenhouse, Invernáculo. - Lath house, umbráculo. - Plant bars, tarimas para plantas. - Store, Almacén.



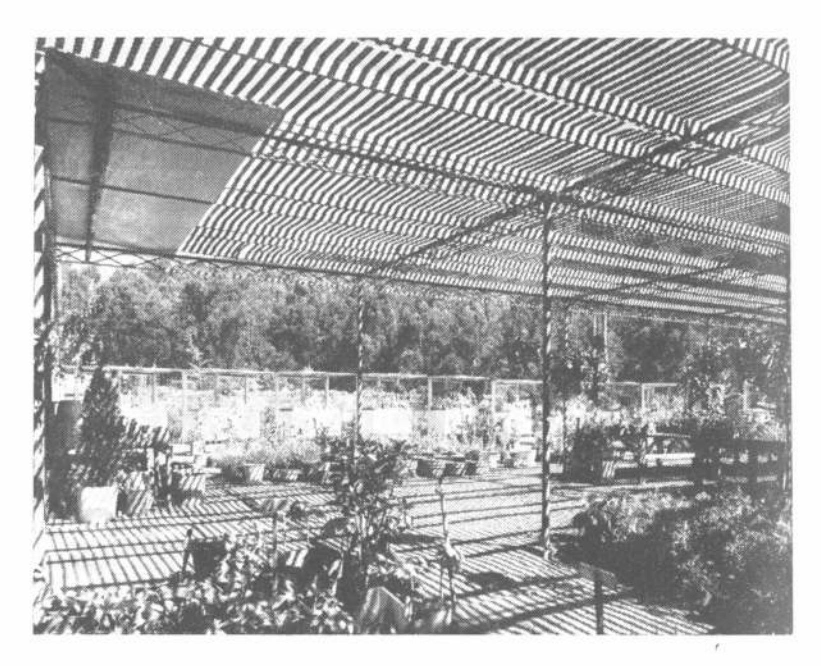


Tarimas escalonadas permiten que las plantas reciban sol todo el día.

Fotos Julius Shulman



Tomacorrientes en soporte típico.

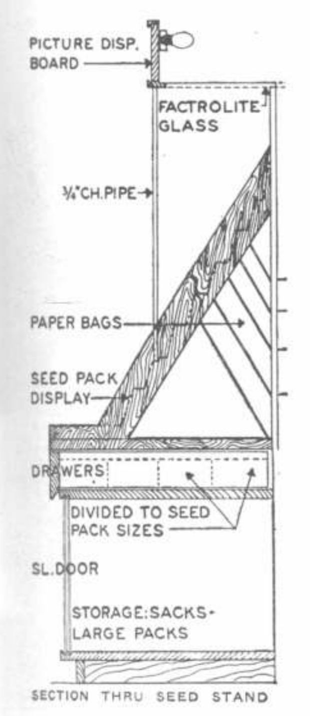


La exhibición de semillas tiene una extensión de 15 metros.

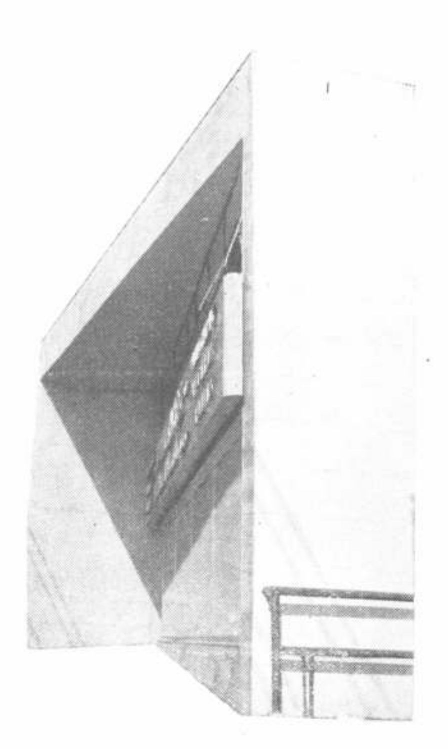
ta otros para paquetes de semillas de 0,06 x 0,08, pasando por los destinados a grandes latas y botellas para insecticidas. Algunos implementos de la instalación pueden recibir canastas con pimpollos de tulipanes en una estación y plantas en maceta en otra. No fué suficiente introducir nitidez y ordenamiento arquitectónico — era esencial llevar esas condiciones a la comercialización. Por lo que hube de mostrar a los empleados como exhibir su mercadería."

Todas las luces fueron diseñadas con diferentes intensidades de iluminación indirecta. Esto agregó una nota de reposo entre los chillones colores de las etiquetas y la variedad de formas y colores de las mercaderías.

Se construyeron tarimas de 2,40 de largo por 0,75 de ancho, con un techo de listones para proteger plantas jóvenes en macetas o en cajones. Una pared de vidrio claro colocada hacia el norte, hace de rompevientos. Cada tarima tiene amplio espacio para almacenamiento, eliminando la necesidad de cabañas para tal fin dentro del jardín.



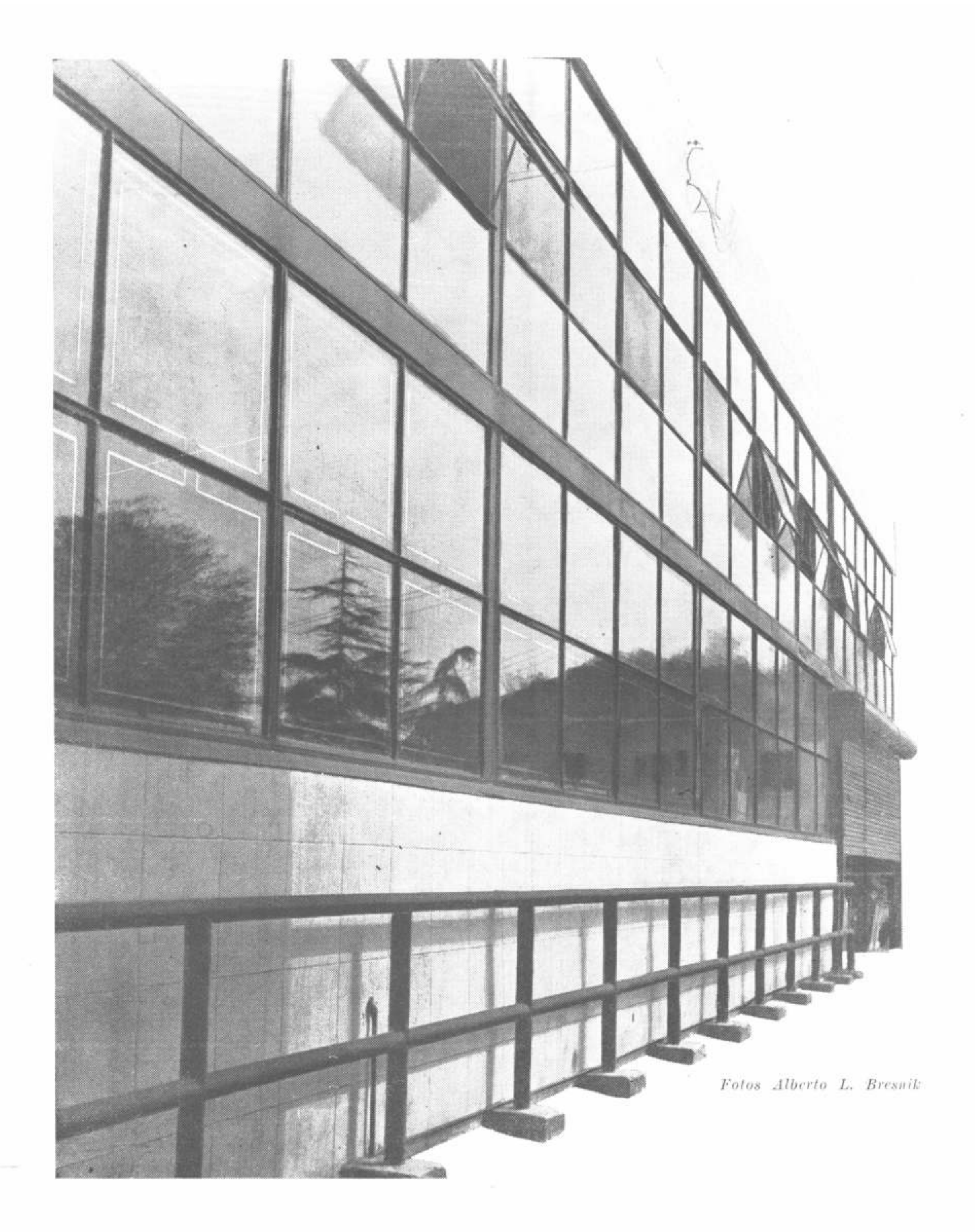
Picture disp board, Exposición de fotografías. - Factrolite glass, vidrio traslúcido. - 3/4" Ch Pipe, Caño de 3/4. - Paper bags, bolsas de papel. - Seed pack display, exposición de semillas. - Drawers, cajones. - Divided to seed pack sizes, divididos según tamaños de los paquetes de semilla. - Sl. Door, puerta corrediza. - Storage, sacks, large packs, almacenamiento sacos y grandes paquetes.



7. Edificio para Oficinas, 1945

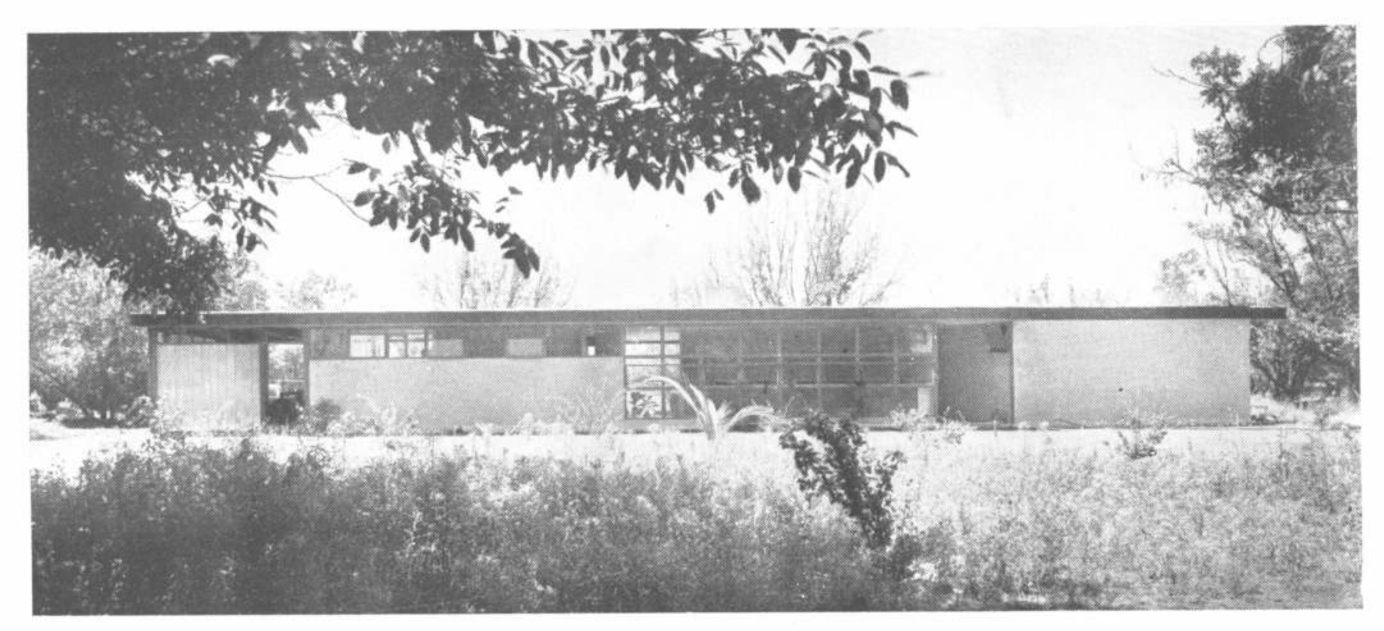
RAFAEL S. SORIANO, ARQ.

El edificio que ocupa un lote de 13,50 de ancho por 37 metros de profundidad, limitado por uno de los lados por una callejuela de 6 metros, consiste de dos pisos, el primero destinado a exposición y venta, el segundo a oficinas.
Para obtener el máximo de flexibilidad en la utilización del espacio interior, se ha escogido para la construcción un armazón de acero liviano que permite salvar todo el ancho de los locales sin columnas intermedias.
Todas las divisiones interiores son no portantes y pueden ser re-distribuidas

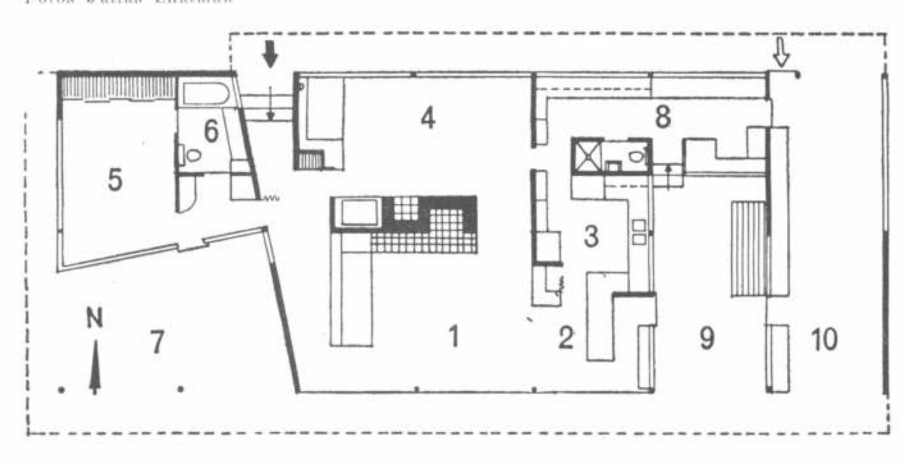


Fotos Alberto L. Bresnik

fácil y económicamente para satisfacer las variables exigencias de los ocupantes. La fachada consiste en una pared de vidrios cubriendo los dos pisos y colocada en ángulo con respecto a la línea de la calle, para proporcionar sombra a la tarde sin la necesidad de la utilización de toldos. Todas las paredes exteriores donde no se ha usado vidrio, están compuestas de pies derechos de acero, metal desplegado y un revestimiento de yeso.



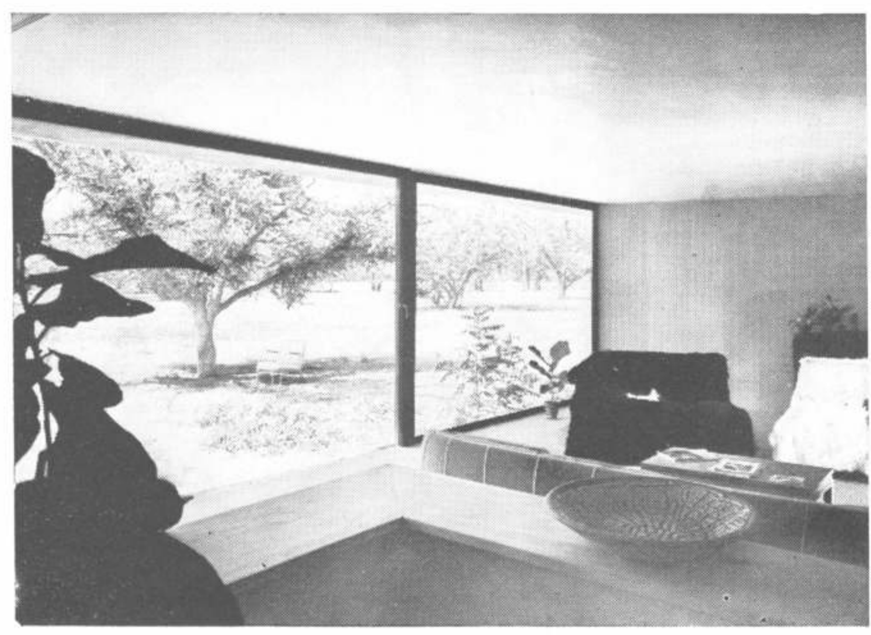
Fotos Julius Shulman



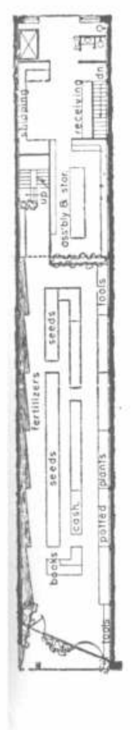
8. Vivienda con esqueleto de acero, 1945

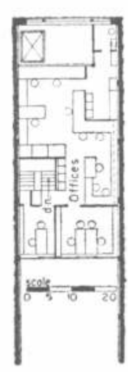
RAFAEL S. SORIANO, ARQ.

Aun cuando el armazón de acero es relativamente raro en la construcción de viviendas individuales, no puede dudarse del hecho de que para los propósitos de velocidad, eficiencia y flexibilidad, tiene algunas ventajas sobre las armazones de madera. La extrema simplicidad y el notable diseño de esta pequeña casa es un buen ejemplo de lo que decimos. Solamente en dos casos —en el vestíbulo de entrada y en el dormitorio— se ha cambiado el módulo de las columnas. Una doble chimenea y equipo de ventilación, ubicado en el centro, constituye la sola división estructural de las zonas living, comedor, juegos. El dormitorio principal y el baño ocupan por si mismos un ala de la casa y están sútilmente segregados mediante el uso de una pared diagonal en el hall de entrada. En el extremo opuesto de la casa un garage para dos coches, abierto en los dos frentes, ocupa el último espacio entre columnas. La disposición de la cocina, comedor y bar hace que estén estrechamente ligados al patio contiguo.



La huerta que se extiende en el exterior y rodea la casa parece una virtual extensión del living room.

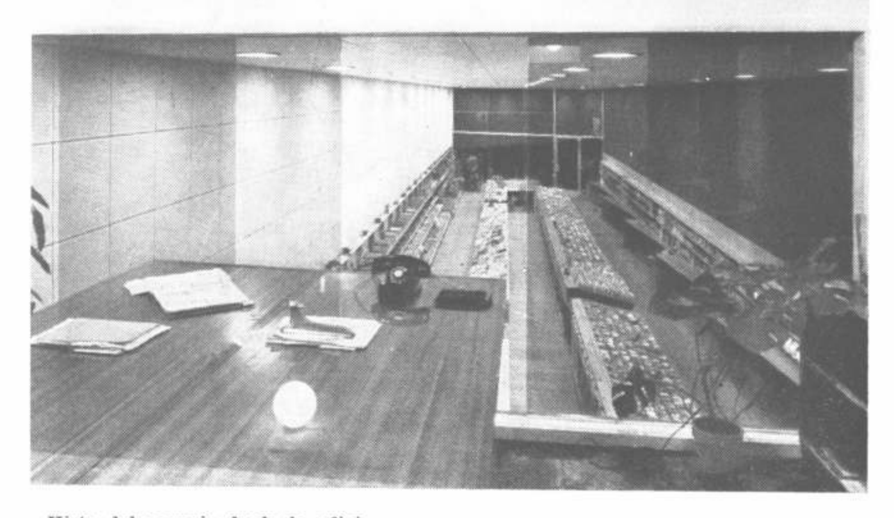




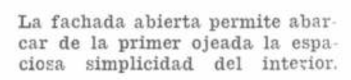
9. Local para Venta de Semillas, 1947

RAFAEL S. SORIANO, ARQ.

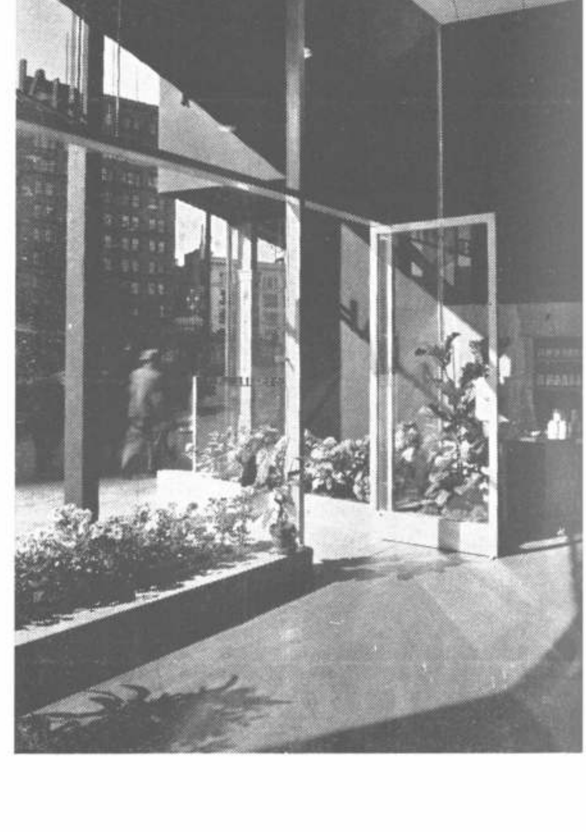
Este es un buen local comercial. Desde los estantes de exposición, hábilmente diseñados, hasta los grandes planos simples para todos los pequeños paquetes de semillas; desde los dinámicos acentos de color hasta los carteles anunciadores de venta, el diseño es uno bien logrado. Los mostradores de exposición para los centenares de paquetes de semillas son únicos en su género, permitiendo una muestra completa sin sobreposiciones, y una capacidad de 10 a 20 veces superior a la que se obtiene mediante otros dispositivos. La decoración ha sido manejada simplemente pero de modo llamativo — grandes planos azules y claros mosaicos acústicos, contrastan con los acentos rojos en el fondo del negocio. Un entrepiso aloja las oficinas que tienen vista dominante sobre el negocio.



Vista del negocio desde la oficina del director, situada en el entrepiso; la ventana es de vidrio azul.



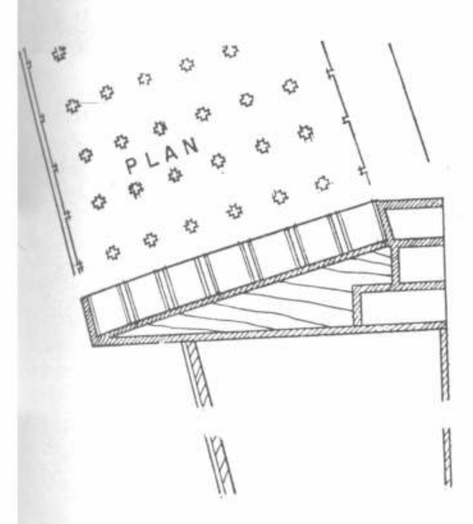
La fachada abierta permite abarcar de la primer ojeada la espaciosa simplicidad del interior.





El frente tiene valor publicitario tanto de día como de noche, condición indispensable en un local destinado al comercio y ubicado en una calle de tránsito.

Los mostradores y mesa de exposición son de diseño especial, construídos en olmo, y estudiados para tener gran capacidad y permitir una eficiente exhibición.

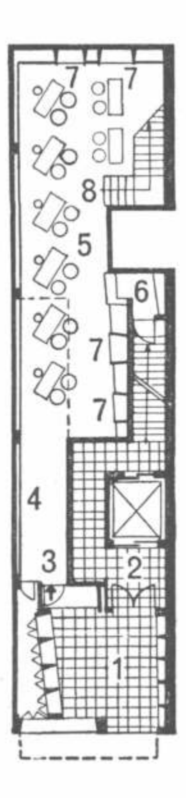




10. Local para Joyería, 1947

RAFAEL S. SORIANO, ARQ.

La nueva sucursal en San Francis-co de la Joyería Ciro, es otro ejem-plo de la técnica de comercializa-ción de esta firma, famosa por sus perlas cultivadas y su clientela. El arquitecto elaboró su proyecto con ingredientes modernos, especial-mente en cuanto respecta a mate-



riales: bronce amarillo, caoba afri-cana, revestimientos de cuero y es-pejos. La entrada, que disimula un feo pasaje impuesto por el depar-tamento de incendios municipal demuestra mucho ingenio. Una serie de medidas y especificaciones perfectamente probadas fueron la base para proyectar todas las ins-talaciones para exposición. Esto añadió algunas complicaciones más al problema principal de encontrar una elegante solución a un local de muy difícil arreglo.

Fotos Roger Sturtevant

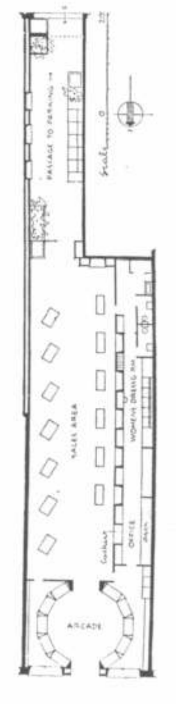


Vista desde la galería hacia la entrada. La pared con espejos transforma el espacio angosto en otro que da la ilusión de espacio.



Exposición y venta en la parte posterior del local, con la escalera que lleva al entrepiso. En la pared posterior, dos vitrinas de exposición.

Vista parcial del salón principal de ventas, con alfombra en el piso y muro revestido de cuero. Puede notarse la amplitud de las mesas de venta, que en su parte superior tienen lugar para guardar mercaderías en exposición.



11. Joyería en los Angeles, 1948

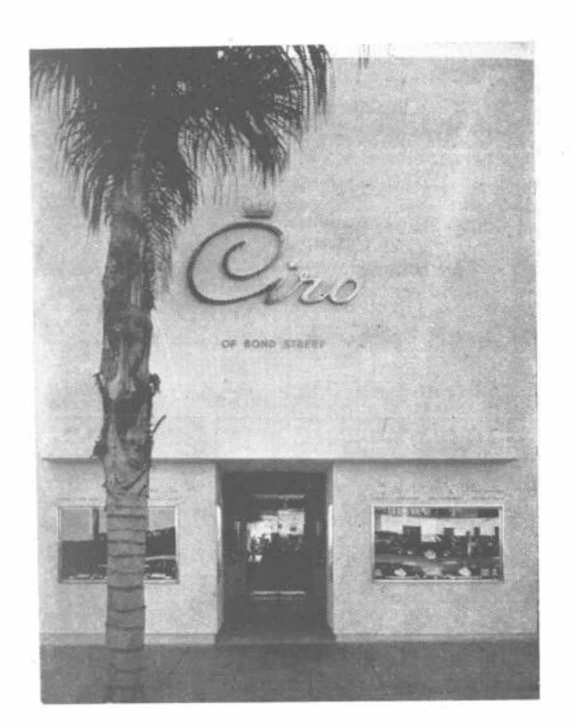
RAFAEL S. SORIANO, ARQ

Programa:

Negocio para la venta de perlas y joyería; todos los negocios con los clientes se hacen frente a las mesas de exhibición, estando el comprador y el vendedor sentados. Se requería una entrada posterior (desde el lugar de estacionamiento) además de la entrada del frente que da a una avenida.

Solar:

Un lote profundo y angosto que da frente a una avenida de intenso tránsito. El lugar para

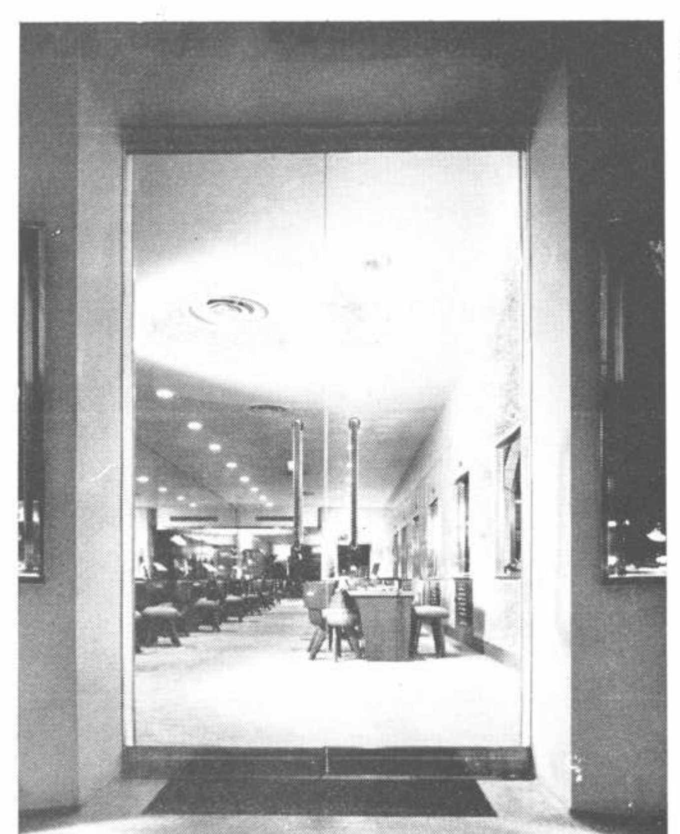


estacionamiento en la parte posterior es también usado por otros negocios contiguos.

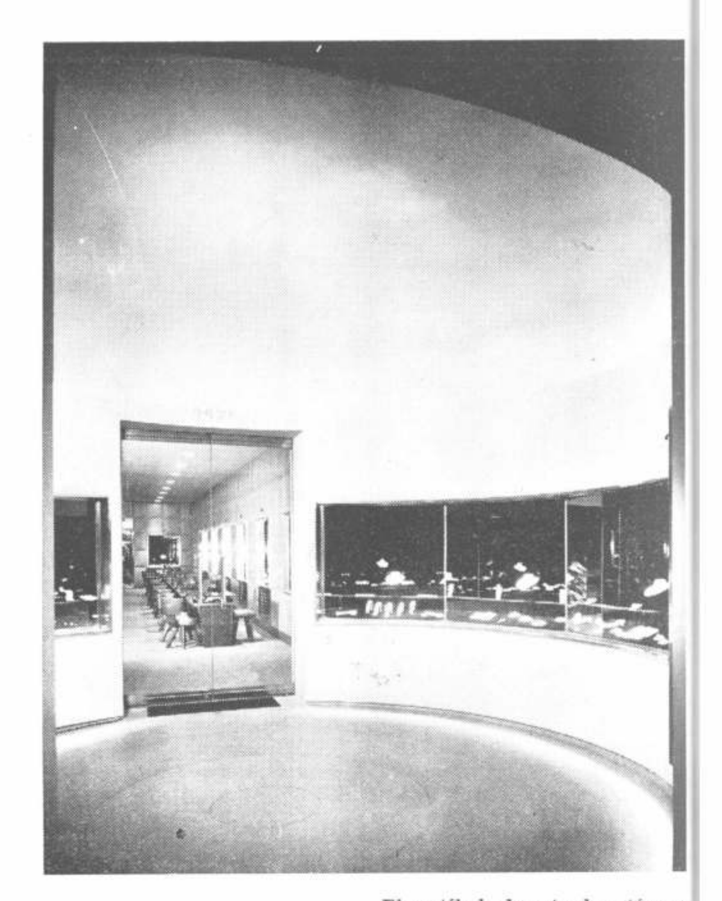
Solución:

Una fachada compuesta de llenos y vacíos diseñados en pequeña escala, con el local principal de ventas separado de la calle por la profundidad de un vestíbulo circular guarnecido de vitrinas de exposición en toda su extensión libre. El tratamiento de la fachada es simétrico y austero, con la puerta al centro y una vidriera rectangular a cada costado. Una de las paredes del salón de exposición está recubierto de espejos para dar una mayor sensación de espaciosidad: la otra pared principal revestida de cuero, lleva embutidas vitrinas de exhibición y muebles para almacenar mercaderías. Las amplias mesas para venta tienen la parte superior dispuesta para recibir mercaderías en exposición y, del lado que se sienta el empleado, cajones para guardar mercaderías. El largo corredor de atrás que conduce a la playa de estacionamiento está equipado con sillas y tres vitrinas. Ese corredor ha sido realzado con plantas y dos acuarios.

Fotos Julius Shulman



Una vista del salón tomada desde el vestíbulo circular de entrada.

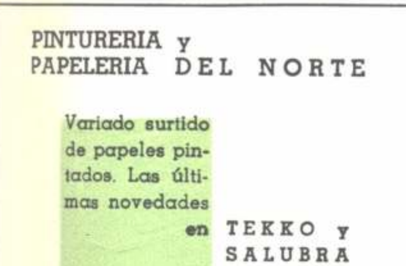


El vestíbulo de entrada está guarnecido de vitrinas de exposición en todo su derredor.



Vista de la entrada posterior desde la playa de estacionamiento; a la izquierda se ven los acuarios y las plantas que están más allá.

AVISOS CLASIFICADOS



PINTURERIA y
PAPELERIA DEL NORTE

Variado surtido de papeles pintados. Las últimas novedades en TEKKO y SALUBRA

Vicente Biagini y Hnos.
PARAGUAY 1126
T. A. 41 - 2425
Buenos Aires



PROTEJA SU TECHO PINTANDOLO CON

GRAFISOL

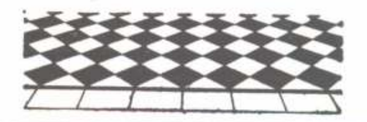
PRESERVA Y EMBELLECE
Solicite folletos con colores
Fco. J. COPPINI
CHACABUCO 82 - T. A. 33, Av. 9676



MOSAICOS

E. ALFREDO QUADRI
Fundada en el año 1874

Avenida Angel Gallardo 160
(antes Chubut)
(Lindando con el P. Centenario)
T. A. 60, Caballito 0301-2564
Coop. Tel. 988, Oeste





"ARMANDAM"

La Grampa Ideal para Armado de Andamios

Rápida
Segura
Rendidora

JOSE LATRONICO
E. LAMARCA 4831-33
50-4356



A. G. A.

PARQUETS

☆

CONCEPCION ARENAL 1748
T. E. 76 - 3134



EXTRACTORES DE AIRE "NELSON"

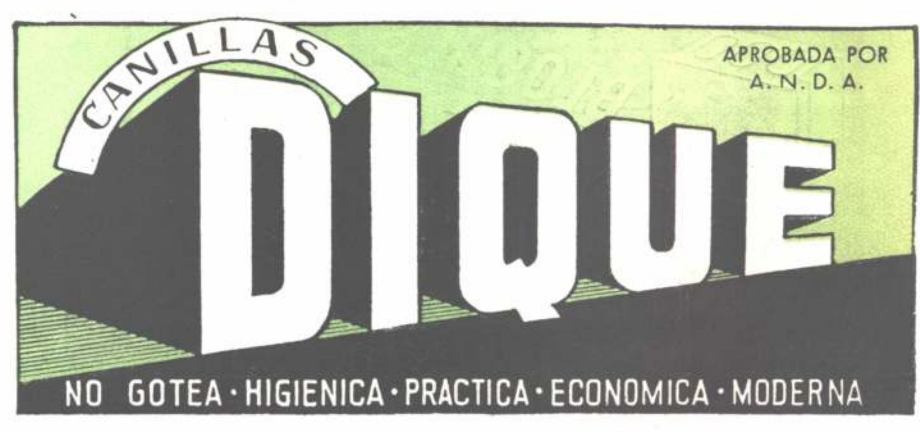
Aplicables a cualquier ambiente y en todo diámetro

Fabricantes
TALLERES ELECTROMECANICOS "NELSON"
SOC. RESP. LTDA - CAP. $ 120.000
BOLIVAR 825-39 **33 - 0132**



PARQUETS

JOSE SIGNORELLI
FABRICANTE
11 de SETIEMBRE 4619/61 ● 70-6392 y 4735
- PARQUET MOSAICO
- PARQUETS DE ROBLE ESLAVONIA



CANILLAS **DIQUE**

APROBADA POR A. N. D. A.

NO GOTEA · HIGIENICA · PRACTICA · ECONOMICA · MODERNA



"LA CASA DE LAS COCINAS"

A GAS
Y SUPERGAS
A CARBON
Y LEÑA

FABRICANTES ESPECIALISTAS

CAVEDO, GONZALEZ & Cía.
Pte. LUIS S. PEÑA 1285/87 - T. A. 23 - 5198



FABRICA
HEREDIA 626
AVELLANEDA
T. E. 22 - 3564

Oficina:
Viamonte 158
Piso 1º
32 - 4571
Buenos Aires

POMCRET
S. A. I. C.
LADRILLOS • PLACAS • BLOQUES
VIBRADOS Y CURADOS A VAPOR

AVISOS CLASIFICADOS

AIREADORES REGULABLES
PARA LA VENTILACION POR CONDUCTO



En dos tipos:
con Movimiento
EMBUTIDO
y Movimiento
EXTERIOR

DE FACIL APLICACION EN LA PARED Y EN EL CIELO - RASO.

Establecimiento Industrial **EIBER**
Av. 17 de OCTUBRE 4933 59 - 5598

SISTEMA "EIBER"

PUERTAS para
MEDIDORES DE GAS
SUPERGAS
LLAVES DE PASO

GABINETES para SUPERGAS

Establecimiento Industrial **EIBER**
Av. 17 de OCTUBRE 4933 59 - 5598

BUZONES PARA EMBUTIR
MEDIDA STANDARD REGLAMENTARIA

ARMADO
EN BATERIA
SEGUN
INDICACION



Establecimiento Industrial **EIBER**
Av. 17 de OCTUBRE 4933 59 - 5598

FORTIN EL SAUCE
Soc. de Resp. Ltda. - Cap. $ 160.000.-



Portones Artísticos - Verjas en Madera Dura
Mangas - Bretes - Artículos Rurales en General

Exposición y Ventas:
PERU 354/56
T. E. 33-2612 BUENOS AIRES



S. R. LDA.
Gral. CESAR DIAZ 4564-66
T. E. 67-4970

CORTINAS METALICAS MODERNAS
en:
MALLAS
(INFINIDAD DE TIPOS Y DIBUJOS)
TABLILLAS
Y CHAPAS ONDULADAS
CON SU NUEVA PUERTA
"COMETA" PLEGABLE

Antes de decidirse por un tipo de losa sírvase consultar a

VOLCANIT S.R.L.

que puede ofrecerle sus

Losas Record y
Losas Monolíticas con
Encofrados Autoportantes

40% DE ECONOMIA

Bmé. Mitre 519 **Bs. As.**

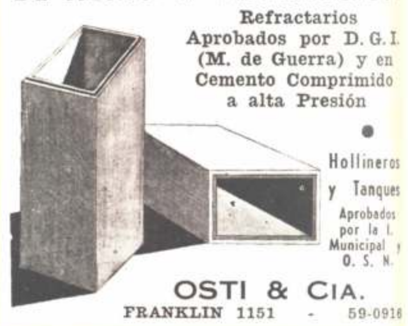






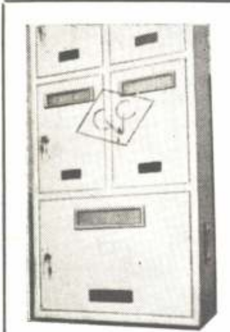
CAÑOS PARA CONDUCTOS DE HUMO Y VENTILACION

Refractarios
Aprobados por D. G. I.
(M. de Guerra) y en
Cemento Comprimido
a alta Presión



Hollineros
y Tanques
Aprobados por la I. Municipal y O. S. N.

OSTI & CIA.
FRANKLIN 1151 - 59-0916



BUZON ESPECIAL
Solicite CATALOGO

BUZONES PARA DEPARTAMENTOS
"DE LUXE" REGLAMENTARIOS y CASILLAS DE CORREOS

Para exteriores y empotrar en pared de 0.15 - 0.10
Tableros de Puertas, Pilares, Tranqueras, Cortinas
SE PREPARAN EN UN SOLO BLOCK

SOBRE FORMAS Y DIBUJOS
Cerraduras "**TIPO YALE**", Tarjeteros y Vidrios
SERVICIOS DE ARREGLOS Y REPUESTOS

Talleres Metalúrgicos **C. V. CARDARELLI**
Jorge Newbery 4814/16 — T. E. 54-2592 — Buenos Aires



EXPOSICIÓN: CORDOBA 3843
TALLERES: ANDALGALA 1085-87
T. E. 79-9991 -- 9994

GUIA PROFESIONAL

AZULEJOS

"VICRI ERMAGAN"
AZULEJOS DE OPALINA
ERNESTO Y MANUEL GANDULFO
Alv. THOMAS 835/39 - T. E. 54-1049 y 1516 - Bs. As.

INSTALACIONES DE GAS

EL GAS
SOC. RESP. LTDA. CAP. $ 50.000 00 m/n

Empresa instaladora de cañerías para Gas - Contratista de la Dirección General del Gas del Estado.

DIRECTORIO 600 T E 60-7898

MAQUETTES

PLANIALTIMETRIAS PARA LOTEOS
ESPECIALISTA
HANS E. JORGENSEN
H. Irigoyen 676 - T. A. 34-5207

AMIANTO

amianto
AISLACIONES - MASILLA DE AMIANTO (Aprobado por el Min. de Guerra)
MARCA REGISTRADA
Termotécnica Argentina
(José Tomassini)
RIVADAVIA 755 T. A. 34-1734

CONSTRUCTORES

EMPRESA DE CONSTRUCCIONES
"OETTEL"
CORRIENTES 4634
T. A. 79, Gómez 6153

CAPE
INSTALACIONES de
Gas
Supergas
CHARCAS 1927 T. E. 44-5600

MOSAICOS

MOSAICOS
REVESTIMIENTOS Y ESCALERAS
V. MOLTRASIO e HIJOS
S. R. L. - Cap. $ 260 000
Exp. y venta: FED. LACROZE 3335
T. A. 54, Darwin 1868 - Buenos Aires

CALEFACCION



INSTALACIONES de
Calefacción
Industriales
Contra Incendio
Petróleo
CHARCAS 1927 T. E. 44-5600

HIERRO FORJADO



Cía. Arg. Instal-Gas
S. R. L. (CAP. $ 20.000)
Matr. Gas de L. E. y Munic.
COC. CALEF. RAD. ETC.
EXPOSICION Y VENTA
Bmé. MITRE 2664 — T. E. 48 - 1422

MOSAICOS

MAYMO
COMERCIAL - INDUSTRIAL
MAYOLICAS MOSAICOS
Soc. Resp. Lda. Cap. $ 125.000
MAYOLICAS - MOSAICOS - CERAMICAS
Dep. y Fábrica: Av. SAN MARTIN 3994, T. A. 741 - 1990, Florida F. C. del E.
Exp. y Ventas: CHACABUCO 710/14, T. A. 33-3312, Bs. Aires

D. Fortunato & Cía.
INSTALACIONES DE
CALEFACCION
en todos los Sistemas y Anexos
Instalaciones de quemar petróleo
QUESADA 2670 — T. A. 70-5024
BUENOS AIRES

INSTALACIONES DE GAS



E. T. I. GAS
EMPRESA TECNICA INSTALADORA
INSTALACIONES DOMICILIARIAS e INDUSTRIALES
URUGUAY 228 - Esc. 14 T. A. 37 - 5880

LADRILLOS

SUCESION DE
FRANCISCO CTIBOR
FABRICA DE LADRILLOS
Ringuelet F.C.S. - U. T. 890, La Plata
Escritorio: Avda. de Mayo 878
U. T. 34, Defensa 8580
LADRILLOS MACIZOS F. C. aprobados por la Dir de las O. S. de la Nación
HUECOS PATENTADOS para entrepisos azoteas, chimeneas, bebederos, etc.

PINTURAS

B. BAYON
EMPRESA DE PINTURA
Para Trabajos de Calidad
Escritorio y Depósito
Estados Unidos 324/6 T. A. 34-2083

CERAMICAS

PISOS Y REVESTIMIENTOS
CERAMICA
LIGURE
MAYOLICAS
S. C. A.

B SORGE Y Cía.
ESMERALDA 22 - Piso 1°
34 - Defensa 5212
BUENOS AIRES

PRIMIGAS



Leonardo y Reina
Compañía de instalaciones de cañerías de gas y supergas y cañerías de incendio.
SANTA FE 5384 T. A. 72-8537

MARMOLERIA

MARMOLES
CELSI & Cía.
R. de Janeiro 631 esq. Díaz Vélez
T. A. 60, Caballito 1840
Buenos Aires

TALLERES METALURGICOS

"CARMETAL"
TALLERES INDUSTRIALES METALURGICOS S. R. L.
HERRERIA
CARPINTERIA METALICA
MUEBLES DE ACERO
Sgo. del Estero 3299 - 4 de JUNIO - LANUS
241 Lanús 1496

MOBLAJES Y DECOR.

Angel di Baja
Decoraciones de interiores
Tapicería
Bustamante 884
T. A. 79, Gómez 4295

MOTORES ELECTRICOS

Vendo, compro, permuto y reparo motores a nafta, diesel de 1/2 a 30 .H.P. y grupos electrógenos dejándolos como nuevos.

Atiendo pedidos del interior. Recibo y despacho a gusto del interesado. No olvide Vd. señor al vender, al comprar, al permutar o al reparar su motor a nafta o diesel, de llamar a

61-0548. Calle Lagos 2996.

CONSTRUCTORES

Luis V. Migone
ING. CIVIL
EMPRESA CONSTRUCTORA
Arenales 2428 T. A. 44-9119

Casa ORFANÓ
INSTALACIONES de GAS y SUPER GAS
MATRICULA MUNICIPAL y D.G.G.E.
Adm. y Exp. RIOJA 663
T. E. 46 - 1694

CASA RIZZA
CARPINTERIA
MOBILIARIOS
DECORACIONES
INSTALACIONES
47, Cuyo 4960 CASTELLI 135

EL ARREGLO...
(viene de la pág. XXVI)

ciado al conjunto. Uno se pregunta por qué se continúan ejecutando construcciones nuevas sin prever un equipo bien estudiado de las cocinas. Hasta hubo un tiempo en que cada uno se llevaba, con cada mudanza, su cuarto de baño consigo.

Cuando comienzan a construir, pocas personas piensan en todo eso. No piensan más que en su bella casa, desean una fachada que llame la atención, una puerta de calle como no se ve en ninguna parte. El equipo interior vendrá más tarde; eso se "arreglará" después. Ocurre cosa parecida con el dinero. Frecuentemente se consagra hasta el último céntimo a la construcción y no queda nada para el equipo interior. Pero, ¿de qué sacará el habitante el máximo de satisfacción? ¿De una bella fachada costosa o de una cocina perfecta desde el punto de vista funcional?

3) No hay que colocar jamás una mesa de escribir o una mesa de trabajo contra el muro, porque los ojos deben descansar de tiempo en tiempo, y la mejor manera es mirar a lo lejos. El sitio más indicado es delante de la ventana, por la cual se puede mirar libremente.

(Sigue en la pág. XXXIX)

EL ARREGLO...

(viene de la pág. XXXVII)

4) Hay que colocar en las habitaciones el menor número posible de muebles, a fin de crear una impresión de espacio. Lo mismo ocurre con el tinte general del mobiliario. Los muebles claros parecerán ocupar menos sitio que los muebles oscuros.

II. Agrupamiento general de los espacios

Las viviendas no pueden tener cuartos de pasaje. Actualmente se construyen todavía casas en las que *debe* pasarse por el living (es el solo medio de comunicación) para llegar del corredor a la cocina. La vivienda debe lógicamente estar dividida en dos grupos: los locales de día y los dormitorios. Cuando se trazan los planos de la casa (teniendo en el pensamiento la casa equipada), hay que hacer de modo que los habitantes puedan llenar simultáneamente todas las funciones vitales y ejecutarlas sobre las distancias más cortas que sea posible, sin estar en un va y viene continuo.

De este principio generalmente reconocido, resulta entre otras cosas que:

a) la mesa de comer debe encontrarse en la comunicación más directa posible con la cocina;

b) la cocina debe ser arreglada según el sistema de "doble dirección": preparar la comida, lavar la vajilla;

c) la cocina y el living room deben comunicar directamente con el corredor; es la cocina la que debe encontrarse más cerca de la puerta de calle;

d) para las casas que tienen una sola planta, las habitaciones donde se vive de día deben estar separadas de los dormitorios, disponiendo el hall de tal manera que se encuentre entre los dos grupos, o previendo un vestuario o un placard, esto para asegurar a los dormitorios una tranquilidad perfecta;

e) hay que prever el baño, en cuanto sea posible, en el centro del grupo de los locales de noche y, sobre todo, cuando se trata de familias numerosas, no incorporarle el W. C.

III. Dimensiones, proporciones y comunicación de las habitaciones. Posición y proporciones de las puertas y ventanas

Esas proporciones y esas dimensiones serán determinadas por el esquema de las funciones, para las cuales se preverá un máximo de espacio libre, eficazmente repartido, quedando bien entendido que cada uno de esos espacios tiene una función bien determinada que desempeñar.

a) Así, agregaremos al living room, la más importante de las piezas para el día, el espacio economizado por la disposición de una cocina mínima y otras piezas secundarias eventuales. Este excedente de espacio podrá ser aprovechado muy útilmente. Nosotros pensamos en el juego de los niños en el interior, esos juegos que les son tan necesarios como el dormir y el comer, y que nuestro clima impide frecuentemente realizar en el exterior. Una de las misiones de nuestras casas es el poder criar los niños sanos y felices.

Desde que se aborda el problema de las dimensiones de la pieza de estar y de la cocina —por lo menos en cuanto concierne a la vivienda modesta—, se ponen en evidencia las diferencias de opiniones en lo que concierne a la solución más adecuada. O se prefiere el gran comedor-living con una pequeña cocina anexa, o se opta por la gran cocina que sirve al mismo tiempo de sala de estar.

Provisoriamente, no nos ocuparemos de esta cuestión: la elección será hecha según el género de vida de los habitantes. Es evidente que el obrero agrícola dará frecuentemente preferencia a la cocina-living; el empleado al contrario, después de una jornada de trabajo, sabrá apreciar el living tranquilo, apartado del ruido y el movimiento inevitables en la cocina. Desde el punto de vista de la higiene, de la estética y de la cultura, la última solución es de lejos preferible.

b) Las casas actuales se componen de pocas habitaciones, todas las piezas secundarias han sido reducidas al mínimo, mientras que la pieza de estar principal, donde se realizan ahora diferentes funciones, adquiere, proporcionalmente, grandes dimensiones.

Será muchas veces útil prever separaciones movibles: cortinas, puertas corredizas, lo que permitirá aislar temporariamente pequeños espacios.

c) Contrariamente a lo que se hacía en otro tiempo, las dimensiones de las ventanas se han aumentado sensiblemente. Mediante los efectos de óptica empleados para "ensanchar" las piezas, se obtiene un contacto más esrecho con la naturaleza. En verano se puede instalar la mesa en la terraza y el living es desplazado de alguna manera hacia el exterior. En cuanto es posible, se prevé una salida directa de la sala de estar hacia el jardín.

Prof. Rob. Van Tenten.

(Cortesía de "L'Habitation")

ALFONSO RUIZ y Cía. — Gral. Urquiza 564